

Foreign Language Terms

Aids to translating foreign immunization records.

Table 1: Disease, Vaccine, and Related Terms. This table lists terms for vaccine-preventable diseases, vaccines, and other items that might be found on an immunization record, by language.

Table 2: Trade Names. This table lists the names of specific vaccines that are used, or have been used, internationally, along with the manufacturer and country or region, when known.

These tables have been adapted from lists developed by the Minnesota Department of Health Immunization Program (now maintained by the Immunization Action Coalition) and the Washington State Department of Health.

See also:

<http://www.immunize.org/izpractices/p5120.pdf>

<http://www.immunize.org/izpractices/p5121.pdf>

<http://www.doh.wa.gov/cfh.immunize/documents/schmanul.pdf> (Appendix E)

These lists are not comprehensive and, while we have checked and rechecked sources, we do not claim complete accuracy.

Foreign Language Terms

Table 1: Disease, Vaccine, and Related Terms

| Albanian | |
|-----------------|------------|
| Difteria | Diphtheria |
| Fruthi | Measles |
| Pertusisi | Pertussis |
| Tetanozi | Tetanus |
| Arabic | |
| Alhasiba | Rubella |
| As'al | Pertussis |
| Athab | Mumps |
| Difteria | Diphtheria |
| El Safra | Hepatitis |
| Has 'ba | Measles |
| Shel'el | Polio |
| Bosnian | |
| Beseže | BCG |
| Detepe | DTP |
| Difterija | Diphtheria |
| Dječja paraliza | Polio |
| Gripa | Influenza |
| Male boginje | Rubella |
| Ospice | Measles |
| Rubeola | Rubella |
| Upala pluća | Pneumonia |
| Veliki boginje | Smallpox |
| Veliki kašalj | Pertussis |
| Zauške | Mumps |
| Žutica | Hepatitis |
| Croatian | |
| Beseže | BCG |
| Detepe | DTP |
| Difterija | Diphtheria |

| Dječja paraliza | Polio |
|------------------|------------|
| Gripa | Influenza |
| Hri povac | Pertussis |
| Kašalj hripavac | Pertussis |
| Upala pluća | Pneumonia |
| Veliki boginje | Smallpox |
| Vodene kozice | Varicella |
| Zapaljenje | Hepatitis |
| Zaušnjaci | Mumps |
| Žutica | Hepatitis |
| Czech | |
| Davivy Kasel | Pertussis |
| Difterie | Diphtheria |
| Hepatitida | Hepatitis |
| Parotitida | Mumps |
| Pertuse | Pertussis |
| Poliomyelitis | Polio |
| Spalnicky | Measles |
| Subinuir | Influenza |
| Zardenky | Rubella |
| Zaškrt | Diphtheria |
| Danish | |
| Bornelammelse | Polio |
| Difteritis | Diphtheria |
| DKTP | DTP + IPV |
| Faaresyge | Mumps |
| Kighoste | Pertussis |
| Leverbetaendelse | Hepatitis |
| Meslinger | Measles |
| Rode Hunde | Rubella |
| Stivkrampe | Tetanus |

| Dutch | |
|-----------------------------|--------------|
| BMR | MMR |
| Bof | Mumps |
| Difterie | Diphtheria |
| Gelekoorts | Yellow fever |
| Gordelroos | Varicella |
| Griep | Influenza |
| Kinderverlamming | Polio |
| Kinkhoest | Pertussis |
| Longontsteking | Pneumonia |
| Mazelen | Measles |
| Pokken | Smallpox |
| Rode hond | Rubella |
| Stijfkramp | Tetanus |
| Tering | Tuberculosis |
| Ethopian (Oromiffaa) | |
| Cufaa | Tetanus |
| Difteeriyaa | Diphtheria |
| Gifira | Measles |
| Gifira farangli | Rubella |
| Laamsheesaa | Polio |
| Qakkee | Pertussis |
| Shimbiraa | Hepatitis |
| Finnish | |
| Hinkuyska | Pertussis |
| Jaykkakouristus | Tetanus |
| Kurkkumata | Diphtheria |
| Lapsihalvaus | Polio |
| Sikotauti | Mumps |
| Tuhkarokko | Measles |
| Vihurirokko | Rubella |
| French | |
| Coqueluche | Pertussis |
| Diphthérie | Diphtheria |

| DTC, DT Coq | DTP |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Fievre jaune | Yellow Fever |
| Grippe | Influenza |
| l'Haemophilus b | Hib |
| Oreillons | Mumps |
| Poliomyélite | Polio |
| ROR | MMR |
| Rougeole | Measles |
| Rubéole | Rubella |
| Tétanos | Tetanus |
| Tuberculose | Tuberculosis |
| Variole | Smallpox |
| German | |
| Diphtherie | Diphtheria |
| FSME | Tick-borne encephalitis |
| Grippe | Influenza |
| Keuchhusten | Pertussis |
| Kinderlähmung | Polio |
| Masern | Measles |
| Pocken | Smallpox |
| Rötein | Rubella |
| Starrkrampf | Tetanus |
| Tuberkulose | Tuberculosis |
| Wundstarrkrampf | Tetanus |
| Zei Genpeter | Mumps |
| Greek | |
| Διφθερίτιδα, Τέτανος και Κοκκύτης | DTP |
| Ο Αιμόφιλος της γρίπης τύπου Β | Hib |
| Μηνιγγοκοκκική Ασθένεια ομάδας C | Meningococcal (C) |
| Ιλαρά - Μαγουλάδες - Ερυθρά | MMR |
| Πολιομυελίτιδα | Polio |
| Τέτανος και Διφθερίτιδα | Td |

| Haitian Creole | |
|-----------------------|-------------|
| Difteri | Diphtheria |
| Epatit | Hepatitis |
| Flou | Influenza |
| Koklich | Pertussis |
| Lawoujòl, Laroujòl | Measles |
| Malmouton | Mumps |
| Polyo | Polio |
| Ribeyòl | Rubella |
| Saranpyon | Varicella |
| Tetanòs | Tetanus |
| Hmong | |
| Hawb pob | Pertussis |
| Kabmob siab hom B | Hepatitis B |
| Kub cer | Diphtheria |
| Qhua Maj | Rubella |
| Qhua Pias | Measles |
| Qog | Mumps |
| Tuag tes tuag taw | Polio |
| Ua npuag | Tetanus |
| Indonesian | |
| Batuk rejan | Pertussis |
| Beguk | Mumps |
| Biring Peluh | Rubella |
| Campak | Measles |
| Difteri | Diphtheria |
| Penyakit lumpuh | Polio |
| Radang hati | Hepatitis |
| Italian | |
| Antipolio inattivato | IPV |
| Difterite | Diphtheria |
| Emofilo b | Hib |
| Epatite | Hepatitis |
| Morbillo | Measles |

| MPR (morbillo, parotite, rosolia) | MMR |
|-----------------------------------|--------------|
| Parotite | Mumps |
| Pertosse | Pertussis |
| Poliomielite | Polio |
| Polmonite | Pneumonia |
| Rosolia | Rubella |
| Tetano | Tetanus |
| Tosse Asinina | Pertussis |
| Tubercolosi | Tuberculosis |
| Vaioloso | Smallpox |
| Japanese | |
| Fushin | Rubella |
| Hashika | Measles |
| Hashofu | Tetanus |
| Hyakaseki | Pertussis |
| Jifuteria | Diphtheria |
| Otafukukuaze | Mumps |
| Sh niamahi | Polio |
| Malay | |
| Batok rejan | Pertussis |
| Penyaakit bengok | Mumps |
| Sakit champak | Measles |
| Sakit rengkong | Diphtheria |
| Norwegian | |
| Difteri | Diphtheria |
| Kikhoste | Pertussis |
| Kopper | Smallpox |
| Kusma | Mumps |
| Leverbetennelse | Hepatitis |
| Meslinger | Measles |
| Poliomyelitt | Polio |
| Røde hunder | Rubella |
| Stivkrampe | Tetanus |
| Vannkopper | Varicella |

| Polish | |
|----------------------------|---------------------|
| Błonicy, Błonica, Błonnica | Diphtheria |
| Dyfteria | Diphtheria |
| Gruźlica | Tuberculosis |
| Grypa | Influenza |
| Koklusz | Pertussis |
| Krztuscowi, Krztusiec | Pertussis |
| Odra | Measles |
| Ospa | Smallpox |
| Paraliz dziecięcy | Polio |
| Pojar German | Rubella |
| Pojarul, Pojarului | Measles |
| Przypominające | Booster |
| Rozyczka | Rubella |
| Swinka | Mumps |
| Teżec, Teżcowi | Tetanus |
| Zapalenie płuc | Pneumonia |
| Zapalenie wątroby | Hepatitis |
| Portugese | |
| Cachumba (papeira) | Mumps |
| Coqueluche | Pertussis |
| Difteria | Diphtheria |
| Gripe | Influenza |
| Hepatite | Hepatitis |
| Paralísia infantil | Polio |
| Parotidite epidémica | Mumps |
| Poliomielite | Polio |
| Rúbéola | Rubella |
| Sarampo | Measles |
| Tetânica, Tétano | Tetanus |
| Triplíce | DTP |
| VAHB | Hepatitis B Vaccine |
| VAP | Polio Vaccine |

| VAS | Measles Vaccine |
|-----------------------------------|-----------------|
| VASPR | MMR |
| VAT | Tetanus Vaccine |
| Romanian | |
| AR | Measles |
| Difteria (Difteriei) | Diphtheria |
| Di Te | DT |
| Di-Te-Per | DTP |
| Febra Galbena | Yellow Fever |
| Gripa | Influenza |
| Hepatita | Hepatitis |
| Holera | Cholera |
| Oreion, Oreionului | Mumps |
| Pneumoniei | Pneumonia |
| Poliomielitic | Polio |
| Rubeolei, Rubeola | Rubella |
| Rujeola, Rujeolei | Measles |
| Tetanos, Tetanosul, Tetanosului | Tetanus |
| Tuse convulsiva, Tusei convulsive | Pertussis |
| Varicelă, Varicelei | Varicella |
| Variola, Variolei | Smallpox |
| Russian | |
| БЦЖ | BCG |
| АКДС | DTP |
| Дифтерит, Дифтерия | Diphtheria |
| Геморифлюс инфлюэнцы типа Б | Hib |
| Гепатит | Hepatitis |
| Грипп | Influenza |
| Корь | Measles |
| Свинка, Паротит | Mumps |
| Коклюш | Pertussis |
| Воспале лёгких Пневмония | Pneumonia |

| | |
|---------------------|-------------------|
| Полиомиелит | Polio |
| Краснуха | Rubella |
| Оспа | Smallpox |
| Столбняк, Столбняка | Tetanus |
| Туберкулез | Tuberculosis |
| Ветрянка | Varicella |
| Манту | Mantoux (TB test) |
| Вакцина | Vaccine |
| Вакцинация | Series |
| Ревакцинация | Booster |
| Samoaan | |
| Mami | Mumps |
| Misela | Measles |
| Rupela | Rubella |
| Serbian | |
| Beseže | BCG |
| Detepo | DTP |
| Difterija | Diphtheria |
| Dječja paraliza | Polio |
| Gripa | Influenza |
| Hri pavač | Pertussis |
| Male boginje | Rubella |
| Pljuskavice, Kozice | Varicella |
| Upala pluća | Pneumonia |
| Veliki boginje | Smallpox |
| Veliki kašalj | Pertussis |
| Zapaljenje | Hepatitis |
| Zaušnjaci | Mumps |
| Žutica | Hepatitis |
| Slovak | |
| Chripka | Influenza |
| Cierny kasel | Pertussis |
| Diftéria | Diphtheria |
| DiTePe | DTP |

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| Hepatitida | Hepatitis |
| Krzamak | Measles |
| Osypky | Measles |
| Parotitis | Mumps |
| Polyomyelitida | Polio |
| Priusnica | Mumps |
| Ruzienka | Rubella |
| Zápal' plüč | Pneumonia |
| Spanish | |
| Cólera | Cholera |
| Coqueluche | Pertussis |
| Difteria | Diphtheria |
| Doble Antigen | Td (Mexico) |
| Doble Viral | Measles-Rubella (Mexico) |
| Duple | DT (Cuba) |
| Gripe | Influenza |
| Hemófilo tipo b | Hib |
| Numonía | Pneumonia |
| Paperas, Parotiditis | Mumps |
| Poliomielitis | Polio |
| Pulmonía | Pneumonia |
| Rubéola | Rubella |
| Sarampión, Sarampión Comun | Measles |
| Sarampión Aleman | Rubella |
| SPR | MMR |
| Tetánica, Tétano | Tetanus |
| Pertussis | Tos Ferina |
| Varicela | Varicella |
| Viruela | Smallpox |
| Somali | |
| Bus-buska | Varicella |
| Cagaarshowga | Hepatitis |
| Cuno xanuun | Diphtheria |

| | |
|--------------------------------|--------------|
| Dabayl | Polio |
| Duf | Polio |
| Furuq | Smallpox |
| Gowracato | Diphtheria |
| Gurra dhaabsis | Mumps |
| Hablobaas | Varicella |
| Haemophilus nooca b | Hib |
| Infilowense | Influenza |
| Jadeeco | Measles |
| Jadeeco been, Jadeeco jarmalka | Rubella |
| Joonis | Hepatitis |
| Kix | Pertussis |
| Qaamow-Qashiir | Mumps |
| Qaaxo-Tiibi | Tuberculosis |
| Qanja Barar | Mumps |
| Sambabaha | Pneumonia |
| Tallaakla Qaaxada | BCG |
| Taytano | Tetanus |
| Wareento | Pneumonia |
| Xiiqdheer | Pertussis |
| Swedish | |
| Difteri | Diphtheria |
| Duplex | DT |
| Gula Febern | Yellow fever |
| Kikhosta | Pertussis |
| Kolera | Cholera |
| Mässling, Masslingormerly | Measles |
| Pässjura | Mumps |
| Polio | Polio |
| Röda Hund | Rubella |
| Smittkoppor | Smallpox |
| Stelkramp | Tetanus |
| Trippel | DTP |

| | |
|-------------------|--------------|
| Tagalog | |
| Beke | Mumps |
| Dipterya | Diphtheria |
| Pertusis | Pertussis |
| Polyo | Polio |
| Tetano | Tetanus |
| Tigdas | Measles |
| Turkish | |
| Bođmaca | Pertussis |
| Çocuk Felci | Polio |
| DBT | DPT |
| Difteri | Diphtheria |
| Grýp | Influenza |
| KKK | MMR |
| Kabakulak | Rubella |
| Kýzamýk | Measles |
| Kýmamýkçýk | Mumps |
| Pnömokok | Pneumococcal |
| Su Çýçedý | Varicella |
| Tetanos | Tetanus |
| Ýnfluenza | Influenza |
| Ukrainian | |
| Кip | Measles |
| Полю | Polio |
| Стовóняк | Tetanus |
| Vietnamese | |
| Bach Hâu | Diphtheria |
| Bai liet | Polio |
| Ban Đo | Rubella |
| Dai | Rabies |
| Ho Gà | Pertussis |
| Quai Bi | Mumps |
| Sài Uon Ván | Tetanus |
| So'i | Measles |

| | |
|--------------------------------|--------------------------|
| Sot Tê Liệt | Polio |
| Thuong hàn | Typhoid |
| Uon vãn | Tetanus |
| Viêm gan siêu vi B (VGSV B) | Hepatitis B |
| VNNB | Japapese encephalitis |

Foreign Language Terms

Table 2: Trade Names

| Trade name | Antigen(s) | Manufacturer, Country |
|--------------------|--|---|
| A.D.T. | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | Commonwealth, Australia |
| A.K.D.S. | Diphtheria, tetanus, pertussis | UK |
| ACVax | Meningococcal (polysaccharide A & C) | GSK, UK |
| ACWYVax | Meningococcal (polysaccharide A, C, W, Y135) | GSK, UK |
| Acelluvax | Pertussis (acellular) | Chiron, Italy |
| ACTAcel | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib | Sanofi Pasteur, Argentina |
| Adifteper | Diphtheria, tetanus, pertussis | Ism, Italy |
| Adinvira A+B | Influenza (whole virus) | Imuna |
| Adiugrip | Influenza | Sanofi Pasteur |
| Admun | Influenza (whole virus) | Duncan |
| Admune GP | Influenza (whole virus) | Duncan |
| Agrippal | Influenza | Socopharm |
| Aimmugen | Hepatitis A (inactivated) | Chemo-Sero-Therapeutic Resh Inst, Japan |
| Aldiana | Diphtheria (absorbed) | Sevac, Czech Republic |
| Alditeana | Diphtheria, tetanus (absorbed) | Sevac, Czech Republic |
| Alditerpera | Diphtheria, tetanus (adsorbed), pertussis | Sevac, Czech Republic |
| Almevax | Rubella | Evans |
| Alorbat | Influenza (whole virus) | Asta Pharma |
| Alteana Sevac | Tetanus | Institute of Sera and Vaccines |
| Amaril | Yellow fever | Sanofi Pasteur, France |
| AmBirix | Hepatitis A, Hepatitis B | GSK, Europe |
| AMC | Hib (polysaccharide) | Cuba |
| Anadifterall | Diphtheria (adsorbed) | Chiron, Italy |
| Anatetall | Tetanus (adsorbed) | Chiron, Italy |
| Anatoxal Di Te | Diphtheria, tetanus | Berna Biotech, Europe |
| Anatoxal Di Te Per | Diphtheria, tetanus, pertussis | Berna Biotech, Europe |
| Arilvax | Yellow fever | MEDI, UK |
| AVAC-1, AVA | Anthrax | (for U.S. military use) |
| AVAXIM | Hepatitis A | Aventis Pasteur, France |
| B-Hepavac II | Hepatitis B | Merck, Singapore |
| Begrivac | Influenza (split virus) | Chiron, Germany |
| Betagen | Hepatitis B | Sanofi Pasteur |

| Trade name | Antigen(s) | Manufacturer, Country |
|-------------------------|--|---|
| Biaflu Zonale | Influenza (whole virus) | Farmabiagini, Itali |
| Biken-HB | Hepatitis B | Biken, Japan |
| Bilive | Hepatitis A/Hepatitis B (Recombinant) | Sinovac, China |
| Bimmugen | Hepatitis B (recombinant, adsorbed, yeast derived) | Chemo-Sero-Therapeutic Resh Inst, Japan |
| Biviraten Berna | Measles, mumps (live) | Berna Biotech, Switzerland |
| Buccopol Berna | Polio (oral) | Berna Biotech, Europe |
| BVAC | Botulinum antitoxin | (for U.S. military use) |
| B-Vaxin | Hepatitis B | Laboratorios Pablo Cassara, Argentina |
| C.D.T. | Diphtheria, tetanus (pediatric, adsorbed) | Commonwealth, Australia |
| CEF | Measles (Schwarz strain) | Chiron, Italy |
| Cacar | Smallpox | Indonesia |
| Campak Kerig | Measles | Pasteur Institute, Indonesia |
| Celluvax | Pertussis (acellular) | Chiron, Italy |
| Cinquerix | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib, Polio | GSK, Europe |
| Cocquelucheau | Pertussis (adsorbed) | Sanofi Pasteur, France |
| D-Immun | Diphtheria | Osterreichisches Institut, Austria |
| D.S.D.P.T. | Diphtheria, tetanus, pertussis (adsorbed) | Dong Shin Pharm, Korea |
| D.T. Bis Rudivax | Diphtheria, tetanus, rubella | Sanofi Pasteur, France |
| Di Anatoxal | Diphtheria | Berna Biotech, Europe |
| Di Te Per Pol Impfstoff | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio | Berna Biotech, Switzerland |
| Di-Te-Pol SSI | Diphtheria, tetanus, polio | Statens Seruminstitut, Denmark |
| Dif-Tet-All | Diphtheria, tetanus | Chiron, Italy |
| Diftavax | Diphtheria, tetanus | Sanofi Pasteur |
| Ditanrix | Diphtheria, tetanus | GSK, Europe |
| DiTe Anatoxal | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | Berna Biotech, Switzerland |
| Ditoxim | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | Dong Shin Pharm, Korea |
| Double Anigen B.I. | Diphtheria, tetanus | Bengal Immunity Co, India |
| DT Adulte | Diphtheria, tetanus (adult) | Sanofi Pasteur, France |
| DT Bis | Diphtheria, tetanus (booster) | Sanofi Pasteur, France |
| DT Coq | Diphtheria, tetanus, pertussis | Sanofi Pasteur, France |
| DT Polio | Diphtheria, tetanus, polio | Sanofi Pasteur, France |
| DT TAB | Diphtheria, tetanus, <i>Salmonella typhi</i> , <i>Paratyphi A & B</i> | Sanofi Pasteur, France |
| DT Vax | Diphtheria, tetanus (pediatric) | Sanofi Pasteur, France |
| DT Wellcovax | Diphtheria, tetanus (pediatric) | Chiron, UK |

| Trade name | Antigen(s) | Manufacturer, Country |
|--------------------|---|---|
| Dual Antigen SII | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | Serum Institute of India (India) |
| Dultavax | Diphtheria, tetanus, polio | Aventis Pasteur, France |
| Dupla | Diphtheria, tetanus | Instituto Butantan, Brazil |
| Duplex | Diphtheria, tetanus | Sweden |
| Ecolarix | Measles, rubella (Schwarz & RA 27/3) | GSK, Europe |
| Elvarix | Influenza (split virus) | VEB Sachsches Serumwerk Dresden |
| Encepur | Tick-borne encephalitis | Chiron, Europe |
| Enivac-HB | Hepatitis B (Recombinant DNA) | Centro de Ingenieria Genetica Y Biotecnologia, Cuba |
| Enterovaccino | Typhoid (IM) | Isi |
| Eolarix | Measles, rubella (Schwarz & RA 27/3) | GSK, Europe |
| Epaxal Berna | Hepatitis A - virosomal vaccine | Berna Biotech, Switzerland |
| Ervax | Rubella (live) | GSK, Mexico |
| Ervevax RA 27/3 | Rubella (live) | GSK, Belgium |
| Esavalenti | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib, hepatitis B | Italy |
| Euvax-B | Hepatitis B (recombinant DNA) | LG Chemical, South Korea |
| Fendrix | Hepatitis B (dialysis formulation) | GSK, Europe |
| Fluad Agrippal-S1 | Influenza | Chiron, Italy |
| Flubron | Influenza (whole virus) | Pfizer |
| Flugen | Influenza | UK |
| Fluvax | Influenza | CSL, Australia |
| Fluvirine | Influenza | CellTech Pharma SA |
| FOH-M | Polio (Inactivated) | Russia |
| FrocuoOke | Polio (Inactivated) | Russia |
| FSME-IMMUNE | Tick-borne encephalitis | Baxter, Austria |
| FSPD | Measles | Russia |
| Funed-CEME | Diphtheria, tetanus, pertussis | Belo Horizonte, Brazil |
| Gen H-B-Vax | Hepatitis B | Merck-Behringwerke |
| GenHevac B Pasteur | Hepatitis B | Sanofi Pasteur |
| Gripax | Influenza (whole virus) | Hebrew University |
| Gripe | Influenza (whole virus) | Spain |
| Gripovax | Influenza (whole virus) | GSK |
| Gunevax | Rubella | Chiron, Italy |
| H-Adiftal | Diphtheria | Ism, Italy |
| H-Adiftetal | Diphtheria, tetanus (adult) | Ism, Italy |

| Trade name | Antigen(s) | Manufacturer, Country |
|---------------------------|---|--|
| H-Atetal | Tetanus | Ism, Italy |
| HarPaBreHnr B CtauOHAP | Rubella | Russia |
| HAVPur | Hepatitis A | Chiron, Germany |
| HB Vax Pro | Hepatitis B | SP |
| HBV | Hepatitis B (recombinant) | KGC, Japan |
| Heberbiovac HB | Hepatitis B | Heberbiotec, Cuba |
| Hepabest | Hepatitis A | Sanofi Pasteur, Mexico |
| Hepacare | Hepatitis B (recombinant) | Chiron, Europe |
| Hepaccine-B | Hepatitis B (plasma derived) | Chiel Jedang, South Korea |
| Hepagene | Hepatitis B | Chiron, Europe |
| Hepativax | Hepatitis B | LG Life Sciences, Korea |
| Hepavax-B | Hepatitis B (plasma derived) | Korea Green Cross, South Korea |
| Hepavax-Gene | Hepatitis B (recombinant DNA) | Korea Green Cross, South Korea |
| Hepcare | Hepatitis B | Chiron, Europe |
| Heprecomb | Hepatitis B (yeast derived) | Berna Biotech, Switzerland |
| Hevac B | Hepatitis B (plasma derived) | Sanofi Pasteur, France |
| Hexavac (Hexavax) | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, hepatitis B, Hib | Sanofi Pasteur, Europe |
| Hiberix | Hib conjugate | GSK |
| HIBest | <i>Haemophilus influenzae</i> type b | Sanofi Pasteur |
| Hinkuys karokoe | Pertussis (adsorbed) | Natl. Public Health Institute, Finland |
| HIS | Influenza | Serbian Institute, Yugoslavia |
| IBV | Polio (inactivated) | Statens Seruminstytut, Denmark |
| Immavax | Measles, mumps, rubella | Sanofi Pasteur, Europe |
| Immugrip | Influenza | Pierre Fabre Médicament |
| Immunit | Pneumococcal (polysaccharide) | Sidus |
| Imovax Parotiditis | Mumps | Sanofi Pasteur, Europe |
| Imovax Polio | Polio | Sanofi Pasteur, Europe |
| Imovax Sarampion | Measles | Sanofi Pasteur, Europe |
| Imovax D.T. | Diphtheria, tetanus (adult) | Sanofi Pasteur, Europe |
| Imovax Gripe | Influenza | Sanofi Pasteur, Europe |
| Imovax R.O.R. | Measles, rubella, mumps (live) | Sanofi Pasteur, Europe |
| Imovax Rubeola | Measles | Sanofi Pasteur, Europe |
| Imovax Mumps | Mumps | Sanofi Pasteur, Europe |
| Imovax Oreillons | Mumps | Sanofi Pasteur, Europe |

| Trade name | Antigen(s) | Manufacturer, Country |
|-------------------------------|---------------------------------|--|
| Imovax Rage | Rabies vaccine | Sanofi Pasteur, Europe |
| Imovax Tetano | Tetanus | Sanofi Pasteur, Europe |
| Infanrix Hexa | DTaP, polio, Hib, hepatitis B | GSK, France |
| Infanrix Penta | DTaP, hepatitis B, polio | GSK, Europe |
| Infanrix Quinta | DTaP, polio, Hib | GSK, Europe |
| Infanrix Tetra | DTaP, polio | GSK, Europe |
| Inflexal | Influenza | Swiss Serum and Vaccine Institute |
| Influmix | Influenza (whole virus) | Schiapparelli |
| Influpozzi Zonale | Influenza (whole virus) | Ivp |
| Influsplit SSW | Influenza (split virus) | VEB Sachsecsches Serumwerk Dresden |
| Influvac | Influenza | Solvay-Pharma |
| Influvirus | Influenza | Ism, Italy |
| Invirin | Influenza (whole virus) | GSK |
| Ipad TP | Tetanus, polio | Sanofi Pasteur, France |
| IPV-Virelon | Polio (inactivated) | Chiron, Europe |
| Isiflu Zonale | Influenza (whole virus) | Isi, Italy |
| Istivac | Influenza | Sanofi Pasteur, Europe |
| Kaksoisrokote Dubbelvaccin | Diphtheria, tetanus (pediatric) | Natl. Public Health Institute, Finland |
| Kikhoste-Vaksine | Pertussis | Statens Institutt for Folkehelse, Norway |
| Koplivac | Measles (Edmonston strain) | Philips-Duphar, Australia |
| Kotipa | Cholera, typhoid, paratyphoid | Perum Bio Farma, Indonesia |
| Krztuscowi | Pertussis | (Poland) |
| Ksztu | Pertussis | (Poland) |
| Lancy Vaxina | Smallpox | Swiss Serum and Vaccine Institute, Switzerland |
| Lavantuu tirokote | Typhoid | Central Pub Health La, Finland |
| Liomorbillo | Measles | |
| Liovaxs | Smallpox | Chiron, Italy |
| Lirugen | Measles | Sanofi Pasteur |
| LM - 3 RIT | Measles, mumps, rubella (live) | Dong Shin Pharm, Korea |
| LM - 2 RIT | Measles, mumps (live) | Dong Shin Pharm, Korea |
| Lteanas Imuna | Tetanus (adsorbed) | Imuna sp., Slovakia |
| Lyssavac N | Rabies | Berna Biotech, Europe |
| M-M-Rvax | Measles, mumps, rubella | Chiron, Europe |
| M-M-Vax | Measles, mumps | Merck, Europe |

| Trade name | Antigen(s) | Manufacturer, Country |
|----------------------|--|--|
| Masern-Impfstoff SSW | Measles (live) | Chiron, Germany |
| Massling | Measles | Sweden |
| MDPH-PA | Anthrax | |
| Measavac | Measles (Edmonston strain) | Pfizer, UK |
| Mencevax A | Meningococcal (polysaccharide) (Group A) | SmithKline/RIT, Belgium |
| Mencevax ACWY | Meningococcal quadravalent | GSK |
| Mengivax A/C | Meningococcal (conjugate) (Groups A & C) | Sanofi Pasteur, Europe |
| Meningitec | Meningococcal (conjugate) (Group C) | Wyeth, UK, Australia |
| Meningtec | Meningococcal (conjugate) (Group C) | Wyeth, Canada |
| Meninvact | Meningococcus (conjugate) (Group C) | Sanofi Pasteur |
| Menjugate | Meningococcus (conjugate) (Group C) | Socopharm |
| Menpovax 4 | Meningococcal (polysaccharide) (Groups A, C, Y & W135) | Chiron, Europe |
| Menpovax A+C | Meningococcal (Groups A & C) | Chiron, Italy |
| Mesavac | Measles (Edmonston strain) | Pfizer, UK |
| Mevilin-L | Measles (Schwarz strain) | Chiron, UK |
| MFV | Influenza (whole virus) | Servier, UK |
| MFV-Ject | Influenza (whole virus) | Sanofi Pasteur, Europe |
| Miniflu | Influenza | Schiapparelli, Italy |
| Mo-Ru Viraten | Measles, rubella | Berna Biotech, Canada |
| Moniarix | Pneumococcal (polysaccharide) | GSK, Europe |
| Monovax / Monovac | BCG | Sanofi Pasteur, France |
| Mopavac | Measles, mumps (live, attenuated) | Sevac, Czech Republic |
| Morbilvax | Measles (live, attenuated) | Chiron, Italy |
| Morubel | Measles, rubella (live, attenuated) | Chiron, Italy |
| Moruman Berna | Measles immunoglobulin | Berna, Switzerland |
| Morupar | Measles, mumps, rubella (live, attenuated) | Chiron, Italy |
| Movivac | Measles (live, attenuated) | Sevac, Czech Republic |
| Mumaten | Mumps (live) | Berna Biogech, Switzerland |
| Munevan | Influenza (whole virus) | Medeva |
| Mutagrip | Influenza | Sanofi Pasteur, Germany |
| Nasoflu | Influenza | GSK, Europe |
| Neis Vac-C | Meningococcal (conjugate) (Group C) | Baxter, Europe & Canada |
| Neotyf | Typhoid (oral) | Chiron, Italy |
| Nivgrip | Influenza (whole virus) | Nicolau Institute of Virology, Romania |

| Trade name | Antigen(s) | Manufacturer, Country |
|-------------------|--|-----------------------------------|
| NorHOMHerHTA | Polio (Inactivated) | Russia |
| Nothav | Hepatitis A | Chiron, Italy |
| Okavax | Varicella | Sanofi Pasteur, Japan & Europe |
| Oral Virelon | OPV | Chiron, Germany |
| Pariorix | Mumps (live) | GSK, Mexico & Europe |
| Pavivac | Mumps (live) | Sevac, Czech Republic |
| Pediacel | DTaP, Hib, IPV | Europe |
| Penta | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis, Hib, IPV | Sanofi Pasteur, Europe |
| PENT-HIBest | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib | Sanofi Pasteur |
| Pentacel | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib | Sanofi Pasteur, Canada |
| Pentacoq | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib | Sanofi Pasteur |
| PentAct-HIB | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib | Sanofi Pasteur, Europe |
| Pentavac | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib | Sanofi Pasteur |
| Pentavalente | Diphtheria, tetanus, pertussis, hepatitis B, Hib | Mexico |
| Pentavalenti | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib OR Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, hepatitis B | Italy |
| Pentaxim | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib | Aventis Pasteur, France |
| Pluserix | Measles, rubella | GSK, Mexico & Europe |
| Pneumopur | Pneumococcal (polysaccharide) | Chiron, Europe |
| POLIAcel | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, HIB | Sanofi Pasteur, Argentina |
| Poliomyelite | Polio (inactivated) | France |
| Polioral | Polio (oral) | Chiron, Germany |
| Polio Sabin | Polio (oral) | GSK, Europe |
| Poloral | Polio (oral) | Swiss Serum and Vaccine Institute |
| Prevenar | Pneumococcal (7-valent, conjugate) | Wyeth, France |
| Previgrip | Influenza | Chiron France |
| Primavax | Diphtheria, tetanus, hepatitis B | Sanofi Pasteur, Europe |
| Priorix | Measles, mumps, rubella (live) | GSK, Europe & Australia |
| Priorix-Tetra | Measles, mumps, rubella, varicella | GSK, Europe |
| ProbiVac-B | Hepatitis B | Probiomed, Mexico |
| Procomvax | Hib, hepatitis B | Merck, Sanofi Pasteur, Europe |
| Pulmovax | Pneumococcal (polysaccharide) | Merck |
| Quadracel | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio | Sanofi Pasteur, Mexico |
| QUADRAcel/Hibest | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib | Sanofi Pasteur, Argentina |

| Trade name | Antigen(s) | Manufacturer, Country |
|--------------------|---|---------------------------------|
| Quadravax | DTP + polio | GSK |
| Quatro-Virelon | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio | Chiron, Europe |
| Quinivax-IN | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib, polio | Valda Laboratori, Europe |
| Quintuple | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib, Polio | GSK, Mexico |
| R-HB Vaccine | Hepatitis B (recombinant) | Mitsubishi Chem Corp, Japan |
| R-Vac | Rubella (live) | Serum Institute, India |
| Rabdomune | Rabies | Impfstofwerke, Germany |
| Rabipur | Rabies | Chiron, Germany |
| Rabivac | Rabies | Chiron, Germany |
| Rasilvax | Rabies | Chiron, Italy |
| RDCV | Rabies | |
| Repevax | DTaP, IPV | Sanofi Pasteur |
| Revaxis | Td, IPV | Sanofi Pasteur, Europe |
| Rimevax | Measles (live) | GSK, Mexico & Europe |
| Rimparix | Measles, mumps (live) | GSK, Europe |
| RIT - LM-2 | Measles, mumps (live) | Dong Shin Pharm, Korea |
| RIT - LM-3 | Measles, mumps, rubella (live) | Dong Shin Pharm, Korea |
| Rorvax | Measles, mumps, rubella (live) | Sanofi Pasteur, Europe & Brazil |
| Rosovax | Rubella | Ism, Italy |
| Rotarix | Rotavirus (serotype G1, P1A[P8]) Attenuated, clinical trial | GSK |
| Rouvax | Measles (live, attenuated) | Sanofi Pasteur, Europe |
| Rubavax | Rubella (live) | Sanofi Pasteur, UK |
| Rubeaten | Rubella (live) | Berna Biotech, Europe |
| Rubellovac | Rubella | Chiron, Germany |
| Rubilin | Rubella (live) | Chiron, UK |
| Rudi-Rouvax | Measles, rubella (live) | Sanofi Pasteur, France |
| Rudivax | Rubella (live, attenuated) | Sanofi Pasteur, Europe |
| Sahia | Polio (live, oral) | Multiple manufacturers |
| Sampar | Plague | Sanofi Pasteur, Indonesia |
| Sandovac | Influenza | Sandoz, Austria |
| Serap | Diphtheria, tetanus, pertussis | Perum Bio Farma, Indonesia |
| Shanvac-B | Hepatitis B | Shantha, India |
| SMBV | Rabies | Sanofi Pasteur, Europe |
| Sii Triple Antigen | Diphtheria, tetanus, pertussis | Serum Institute, India |

| Trade name | Antigen(s) | Manufacturer, Country |
|----------------------|---|--|
| Stamaril | Yellow fever (live, attenuated) | Sanofi Pasteur, Europe |
| Streptopur | Pneumococcal (polysaccharide) | Chiron, Europe |
| Subinvira | Influenza (split virus) | Imuna, Czech Republic |
| T. Polio | Tetanus toxoid, polio | SP (Canada) |
| T.A.B. | Typhoid, paratyphoid (A & B) | - Institute Pasteur, Tunisia - Egypt - Pharmaceutical Industries Corp, Burma |
| T-Immun | Tetanus (adsorbed) | Baxter, Germany |
| T-Vaccinol | Tetanus | Roehm Pharma, Germany |
| T-Wellcovax | Tetanus | Wellcopharm, Germany |
| Tanrix | Tetanus | GSK, Europe |
| Td-Pur | Tetanus, diphtheria | Chiron, Europe |
| Td-Virelon | Tetanus, diphtheria, polio | Chiron, Europe |
| Te Anatoxal | Tetanus | Berna Biotech, Switzerland |
| Telvacptap | Tetanus | Yugoslavia |
| Tet-Aktiv | Tetanus | Tropon-Cutter, Germany |
| Tet-Tox | Tetanus | CSL Limited, Australia |
| Tetagrip | Tetanus, influenza | SP (France) |
| Tetamun SSW | Tetanus (fluid, nonadsorbed) | Veb Sachsisches Serumwerk, Germany |
| Tetamyn | Tetanus | Bioclon, Mexico |
| Tetanol | Tetanus (adsorbed) | Chiron, Sanofi Pasteur, Europe & Mexico |
| Tetanovac | Tetanus | Sanofi Pasteur, Mexico |
| Tetasorbat SSW | Tetanus (adsorbed) | Veb Sachsisches Serumwerk, Germany |
| Tetatox | Tetanus (adsorbed) | Berna Biotech, Italy |
| Tetavax | Tetanus (adsorbed) | Sanofi Pasteur, Europe |
| Tetracoq 05 | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio | Sanofi Pasteur, France |
| TetrAct-HIB | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib | Sanofi Pasteur, Europe |
| Tetravac Acellulaire | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio | Sanofi Pasteur, Europe |
| Tetravalenti | Diphtheria, tetanus, pertussis, hepatitis B | Italy |
| Tetraxim | Tetanus, diphtheria, pertussis, polio | Sanofi Pasteur, Europe |
| Theracys | BCG | Aventis Pasteur, Canada |
| Ticovac | Tick-borne encephalitis | Baxter SA |
| Tifovax | Typhoid (Vi polysaccharide) | Sanofi Pasteur, Mexico |
| Titifica | Typhoid and para typhoid | Italy |
| TOPV | Trivalent oral polio vaccine | Multiple manufacturers and countries |
| Trenin DPT Behring | Diphtheria, tetanus, pertussis | Chiron Behring GmbH, Germany |

| Trade name | Antigen(s) | Manufacturer, Country |
|-------------------------|--|---|
| Tresivac | Measles, mumps, rubella | Serum Institute, India |
| Triacel | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | Sanofi Pasteur, Europe & Mexico |
| Triacelluvax | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | Chiron, Europe |
| Trimovax | Measles, mumps, rubella (live) | Sanofi Pasteur, Europe |
| Tripacel | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | Sanofi Pasteur, Europe |
| Triple antigen | Diphtheria, tetanus, pertussis | - Chowgule & Co., India - CSL Limited, Australia |
| Triple Sabin | Polio (live, oral) | Mexico |
| Triple | Diphtheria, tetanus, pertussis | Cuba, Mexico |
| Triple Viral | Measles, mumps, rubella | Mexico Immunology Institute, Croatia |
| Triplix (VT) | Diphtheria, tetanus, pertussis | Instituto Butantan, Brazil |
| Triplix Viral (VTV) | Measles, mumps, rubella | Instituto Butantan, Brazil |
| Triplovax | Measles, mumps, rubella | Sanofi Pasteur, Europe & Brazil |
| Tritanrix | DTwP | GSK |
| Tritanrix-HB | DTwP/hepatitis B | GSK, Mexico |
| Tritanrix-HB-Hib | DTwP/hepatitis B/Hib | GSK |
| Trivacuna Leti | Diphtheria, tetanus (adsorbed), pertussis | Laboratory Leti, Spain |
| Trivax | Diphtheria, tetanus (plain), pertussis | Chiron, UK |
| Trivax-AD | Diphtheria, tetanus (adsorbed), pertussis | Chiron, UK |
| Trivax-Hib | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib | GSK, Europe |
| Trivb | Diphtheria, tetanus, pertussis | Brazil |
| Triviraten | Measles, mumps, rubella (live, attenuated) | Berna Biotech, Switzerland |
| Trivivac | Measles, mumps, rubella (live, attenuated) | Sevac, Czech Republic |
| Trivivax | Measles, mumps, rubella | Sanofi Pasteur, Mexico |
| Tussitrupin Forte | Pertussis | Staatliches Institut, Germany |
| Tuvax | BCG | Japan BCG Laboratory, Japan |
| Tyne | BCG | Sweden |
| Typherix | Typhoid (Vi polysaccharide) | GSK, Europe & Australia |
| Typhopara-typhoidique | Typhoid and para typhoid | France |
| Typhoral-L | Typhoid (Ty21a oral) | Berna Biotech, Germany |
| Typh-Vax | Typhoid | CSL Limited, Australia |
| Va-Diftet | Diphtheria, tetanus | Finlay Vacunas y Sueros, Cuba |
| Va-Mengoc-BC | Meningococcal (Groups B & C) | Finlay Vacunas y Sueros, Cuba |
| Vac-DPT | Diphtheria, tetanus, pertussis | Bioclon, Mexico |
| Vaccin Diferic Adsorbit | Diphtheria toxoid (adsorbed) | Cantacuzino Institute, Romania |

| Trade name | Antigen(s) | Manufacturer, Country |
|---------------------------------------|---|---|
| Vaccin Rabique Pasteur | Rabies | Pasteur Vaccins |
| Vaccin Combinat Diftero-Tetanic | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | Cantacuzino Institute, Romania |
| Vaccin tuberculeux attenué lyophilisé | BCG | Sanofi Pasteur, France |
| Vaccinum Morbillorum Vivum | Measles (live) | Moscow Research Institute, Russia |
| Vacina Dupla | Diphtheria, tetanus | Instituto Butantan, Brazil |
| Vacina Triplice | Diphtheria, tetanus, pertussis | Instituto Butantan, Brazil |
| Vacina Triplice Viral | Measles, mumps, rubella | Brazil |
| Vacunol | Tetanus | Temis-Lostato, Brazil |
| Vaksin Sampar | Plague | Perum Bio Farma, Indonesia |
| Vaksin Cacar | Smallpox | Indonesia |
| Vaksin Serap | Diphtheria, tetanus, pertussis | Perum Bio Farma, Indonesia |
| Vaksin Campak Kerig | Measles (live, attenuated) | Perum Bio Farma, Indonesia |
| Vaksin Kotipa | Cholera, typhoid and paratyphoid A, B & C | Perum Bio Farma (Indonesia) |
| Vamoavax | Measles, mumps (live) | Institute of Immunology, Croatia |
| Varicella-RIT | Varicella | GSK, Europe |
| Varicellon | Varicella zoster immunoglobulin | Behringwerke Aktiengesellschaft, Germany |
| Varie | Smallpox (lyophilized) | Institute of Sera and Vaccine, Czech Republic |
| Varilrix | Varicella (live, Oka strain) | GSK, Europe & Mexico |
| Tax-Tet | Tetanus | Finlay Vacunas & Sueros, Cuba |
| Vaxem-Hib | Hib (polysaccharide) | Chiron, Europe |
| Vaxicoq | Pertussis (adsorbed) | Sanofi Pasteur, France |
| Vaxigrip | Influenza | Sanofi Pasteur, Europe & Australia |
| Vaxihaler-Flu | Influenza (inhaler) | Riker, UK |
| Vaxipar | Mumps (live) | Chiron, Italy |
| VCDT | Diphtheria, tetanus (pediatric) | Cantacuzino Institute, Romania |
| VDA Vaccin Difteric Adsorbit | Diphtheria | Cantacuzino Institut, Romania |
| Verorab | Rabies (purified vero cell) | Sanofi Pasteur, France |
| Vibriomune | Cholera | Duncan Flockhart, UK |
| Viralinte | Hepatitis B | Ivax Pharmaceuticals, Mexico |
| Virelon C | Polio (Inactivated) | Chiron, Germany |
| Virelon T 20 | Polio (live, oral, trivalent) | Chiron, Germany |
| Virivac | Measles, mumps, rubella (live) | Merck, Finland |

| Trade name | Antigen(s) | Manufacturer, Country |
|------------------------------------|---|--------------------------------|
| Virovac Massling, Perotid, Rubella | Measles, mumps, rubella | Sweden |
| Vopix | OPV | PT Biofarma, Indonesia |
| VT (Vacina Triplice) | Diphtheria, tetanus, pertussis | Instituto Butantan, Brazil |
| VTV (Vacina Triplice Viral) | Measles, mumps, rubella | Brazil |
| VVR | Measles (live, attenuated) | Cantucuzino Institute, Romania |
| Welltrivax trivalente | Diphtheria, tetanus, pertussis | Spain |
| Zaantide | Diphtheria anti-toxin | Imunoloski Zavod, Croatia |
| Zaantite | Tetanus anti-toxin | Imunoloski Zavod, Croatia |
| Zaditeadvax | Diphtheria, tetanus | Imunoloski Zavod, Croatia |
| Zaditevax | Diphtheria, tetanus | Imunoloski Zavod, Croatia |
| Zamevax A+C | Meningococcal (polysaccharide, Groups A & C) | Imunoloski Zavod, Croatia |
| Zamovax | Measles (live) | Imunoloski Zavod, Croatia |
| Zamruvax | Measles, rubella (live) | Imunoloski Zavod, Croatia |
| Zapavax | Mumps | Imunoloski Zavod, Croatia |
| Zaruvax | Rubella (live) | Imunoloski Zavod, Croatia |
| Zatetravax | Diphtheria, tetanus, pertussis, parapertussis | Imunoloski Zavod, Croatia |
| Zatevax | Tetanus | Imunoloski Zavod, Croatia |
| Zatribavax | Diphtheria, tetanus, pertussis | Imunoloski Zavod, Croatia |
| Zatrivax | Measles, rubella, mumps (live) | Imunoloski Zavod, Croatia |

Vaccines and Biologics Used in U.S. and Foreign Markets

This table lists many vaccine products that are (or have been) used in the U.S. and in international markets. While we have checked and rechecked our sources for this information, we do not claim complete accuracy.

| Product or trade name | Antigen(s) | Manufacturer* (country) |
|------------------------------|---|--|
| A.D.T. | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | Commonwealth (Australia) |
| A.K.D.S. | Diphtheria, tetanus, pertussis | _____ (U.K.) |
| AC Vax | Meningococcus (polysaccharide) | GSK (U.K.) |
| Acel-Imune ✘ | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | WYE (U.S.) |
| ACTAcel | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib | AVP (Argentina) |
| ActHIB | Haemophilus influenzae type b (PRP-T) | AVP (U.S.) |
| Aimmugen | Hepatitis A (inactivated) | Chemo-Sero-Therapeutic Resh Inst (Japan) |
| Aldiana | Diphtheria (absorbed) | Sevac (Czechoslovakia) |
| Alditeana | Diphtheria, tetanus (absorbed) | Sevac (Czechoslovakia) |
| Alditerpera | Diphtheria, tetanus (adsorbed), pertussis | Sevac (Czechoslovakia) |
| Amaril | Yellow fever | AVP (France) |
| AMC | <i>Haemophilus influenzae</i> , type b | _____ (Cuba) |
| Anadifterall | Diphtheria (adsorbed) | CHIR (Italy) |
| Anatetall | Tetanus (adsorbed) | CHIR (Italy) |
| Arilvax | Yellow fever | MEDI (U.K.) |
| Attenuvax ✘ | Measles (live, further attenuated) | MRK (U.S.) |
| AVAC-1, AVA | Anthrax | (for U.S. military use) |
| AVAXIM | Hepatitis A | AVP (_____) |
| B-CAPSA ✘ | <i>Haemophilus influenzae</i> type b (polysaccharide, 1987 to 1989) | Mead Johnson (U.S.) |
| BayGam | Human immunoglobulin | Bayer Corporation (U.S.) |
| BayHep B | Hepatitis B immune globulin (human) | Bayer Corporation (U.S.) |
| BayRab | Rabies immune globulin | Bayer Corporation (U.S.) |
| BayTet | Tetanus immune globulin (human) | Bayer Corporation (U.S.) |
| BCG | Tuberculosis | Multiple manufacturers and countries |
| Begrivac | Influenza (split virus) | CHIR (Germany) |
| Biavax II ✘ | Rubella, mumps (live) | MRK (U.S.) |
| Biavax ✘ | Rubella, mumps (live) | MRK (U.S.) |
| BIG | Botulism immune globulin (not a vaccine) | |
| Biken-HB | Hepatitis B (recombinant) | BIK (Japan) |

✘ = product no longer distributed in U.S.

* Key to manufacturer abbreviation at end of table

Adapted by the Immunization Action Coalition, courtesy of the Minnesota Department of Health

Item #P5120 (10/03)

| Product or trade name | Antigen(s) | Manufacturer* (country) |
|-------------------------|---|--|
| Bimmugen | Hepatitis B (recombinant, adsorbed, yeast derived) | Chemo-Sero-Therapeutic Resh Inst (Japan) |
| BioThrax | Anthrax (adsorbed) | BPT (U.S.) |
| Biviraten Berna | Measles, mumps (live) | BER (Switzerland) |
| BVAC | Botulinum antitoxin | (for U.S. military use) |
| C.D.T. | Diphtheria, tetanus (pediatric, adsorbed) | Commonwealth (Australia) |
| Celluvax | Pertussis (acellular) | CHIR (Italy) |
| Cendevax ✕ | Rubella (live) 3/70 to 1976 | RIT/SmithKline & French (U.S.) |
| Certiva ✕ | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | Baxter Hyland (U.S.) |
| Cocquelucheau | Pertussis (adsorbed) | AVP (France) |
| Comvax | Hepatitis B, <i>Haemophilus influenza</i> type b | MRK (U.S.) |
| Daptacel | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | AVP (U.S.) |
| D.S.D.P.T. | Diphtheria, tetanus, pertussis (adsorbed) | Dong Shin Pharm (Korea) |
| D.T. Bis Rudivax | Diphtheria, tetanus, rubella | AVP (France) |
| Di Te Per Pol Impfstoff | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio | BER (Switzerland) |
| Di-Te-Pol | Diphtheria, tetanus, polio | Statens Seruminstitut (Denmark) |
| Dif-Tet-All | Diphtheria, tetanus | CHIR (Italy) |
| DIFTAVAX | Diphtheria, tetanus, polio | AVP (_____) |
| DiTe Anatoxal | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | BER (Switzerland) |
| Ditoxim | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | Dong Shin Pharm (Korea) |
| Double Anigen B.I. | Diphtheria, tetanus | Bengal Immunity Co (India) |
| Dryvax | Smallpox | WYE (U.S.) |
| DT | Diphtheria, tetanus (for pediatric use) | AVP (U.S.) |
| DT ✕ | Diphtheria, tetanus (for pediatric use) | WYE (U.S.) |
| DT TAB | Diphtheria, tetanus, <i>Salmonella typhi</i> , <i>Paratyphi A & B</i> | AVP (France) |
| DTaP (generic) | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | AVP, WYE, GSK (U.S.) |
| DTwP (generic) ✕ | Diphtheria, tetanus, (whole-cell) pertussis | AVP, WYE, GSK (U.S.) |
| Dual Antigen SII | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | Serum Institute of India (India) |
| Ecolarix ✕ | Measles, rubella (live) | RIT/SmithKline (U.S.) |
| eIPV | Polio (inactivated, enhanced potency) | AVP (U.S.) |
| Engerix-B | Hepatitis B | GSK (U.K., U.S.) |
| Epaxal Berna | Hepatitis A - virosomal vaccine | BER (Switzerland) |
| Ervevax RA 27/3 | Rubella (live) | GSK (Belgium) |

✕ = product no longer distributed in U.S.

*Key to manufacturer abbreviation at end of table

Adapted by the Immunization Action Coalition, courtesy of the Minnesota Department of Health

Item #P5120 (10/03)

| Product or trade name | Antigen(s) | Manufacturer* (country) |
|---------------------------------------|---|--|
| Flu Shield ✕ | Influenza | WYE (U.S.) |
| Fluad, Agrippal-S1 | Influenza | CHIR (Italy) |
| FluMist | Influenza (live, attenuated, intranasal) | MEDI (U.S.) |
| Fluogen ✕ | Influenza | PD (U.S.) |
| Fluvirin | Influenza | EVN (U.S.) |
| Fluzone | Influenza | AVP (U.S.) |
| Funed-CEME | Diphtheria, tetanus, pertussis | Belo Horizonte (Brazil) |
| GenHevac B Pasteur | Hepatitis B | AVP (_____) |
| Gunevax | Rubella | CHIR (Italy) |
| Havrix | Hepatitis A | GSK (U.K., U.S.) |
| H-BIG | Hepatitis B immune globulin | NABI, Bayer Corporation (U.S.) |
| HbOC | Chemical abbreviation for HibTITER | WYE (U.S.) |
| HBV | Hepatitis B (recombinant) | KGC (Japan) |
| Heprecomb | Hepatitis B (yeast derived) | BER (Switzerland) |
| Heptavax B ✕ | Hepatitis B (plasma-derived) 1982 to ____ | MRK (U.S.) |
| Hevac B | Hepatitis B (plasma derived) | AVP (France) |
| Hexavac | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, hepatitis B, Hib | AVP (Europe) |
| HibTITER | <i>Haemophilus influenzae</i> type b (HbOC) | WYE (U.S.) |
| Hinkuys karokoe | Pertussis (adsorbed) | Natl. Public Health Institute (Finland) |
| HPV-77; DK-5 | Rubella (live) 1969-1979 | MRK (U.S.) |
| HPV-77; DK-12 | Rubella (live) 1970-1973 | MRK (U.S.) |
| HRIG | Rabies immune globulin | AVP; Bayer Corporation (U.S.) |
| Humotet-anti Tetanus | Tetanus | Wellcome (U.K.) |
| Hyper-Tet (now called "BayTet") | Tetanus immune globulin | Bayer Corporation (U.S.) |
| IBV | Polio (inactivated) | Statens Seruminstitut (Denmark) |
| Immune Globulin Intramuscular (Human) | Broad-spectrum immune globulins | MA, BPT, New York Blood Ctr, Bayer Corporation, CEN (U.S.) |
| Imogam Rabies - HT | Rabies immune globulin | AVP (U.S.) |
| Imovax | Rabies | AVP (U.S.) |
| Imovax Parotiditis | Mumps | AVP (France) |
| Imovax Polio | Polio | AVP (France) |
| Imovax Sarampion | Measles | AVP (France) |

✕ = product no longer distributed in U.S.

*Key to manufacturer abbreviation at end of table

Adapted by the Immunization Action Coalition, courtesy of the Minnesota Department of Health

Item #P5120 (10/03)

| Product or trade name | Antigen(s) | Manufacturer* (country) |
|-------------------------------|--|---|
| Imovax D.T. | Diphtheria, tetanus | AVP (____) |
| Imovax Gripe | Influenza | AVP (____) |
| Imovax R.O.R. | Measles, rubella, mumps (live) | AVP (France) |
| Imovax Rubeola | Measles | AVP (International) |
| Imovax Mumps | Mumps | AVP (____) |
| Imovax Oreillons | Mumps | AVP (France) |
| Imovax Rabies I.D. | Rabies vaccine (HDCV) | AVP (U.S.) |
| Imovax Rabies I.M. | Rabies vaccine (HDCV) | AVP (U.S.) |
| Infanrix | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | GSK (Belgium, U.S.) |
| Ipad TP | Tetanus, polio | AVP (France) |
| IPOP | Polio (enhanced potency, inactivated) | AVP (U.S.) |
| IPV | Polio (inactivated) | General term for inactivated polio vaccine |
| Istivac | Influenza | AVP (____) |
| JE-VAX | Japanese encephalitis | AVP (U.S.) |
| Kaksoisrokote Dubbelvaccin | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | Natl. Public Health Institute (Finland) |
| Kikhoste-Vaksine | Pertussis | Statens Institutt for Folkehelse (Norway) |
| Lancy Vaxina ✘ | Smallpox | Swiss Serum and Vaccine Institute (Switzerland) |
| Lavantuu tirokote | Typhoid | Central Pub Health Lab (Finland) |
| Liovax ✘ | Smallpox | CHIR (Italy) |
| Lirubel ✘ | Measles, rubella (live) 4/74 to 6/78 | Dow/PitneyMoore (U.S.) |
| Lirugen | Measles | AVP (Int'l) |
| Lirugen ✘ | Measles (live) 2/65 to 6/78 | Dow (U.S.) |
| LM - 3 RIT | Measles, mumps, rubella (live) | Dong Shin Pharm (Korea) |
| LM - 2 RIT | Measles, mumps (live) | Dong Shin Pharm (Korea) |
| LTEANAS Imuna | Tetanus (adsorbed) | Imuna sp. (Slovakia) |
| LYMERix ✘ | Lyme disease | GSK (U.S.) |
| Lyovac Attenuvax ✘ | Measles (live, attenuated) | MRK (U.S.) |
| Lyovac Meruvax ✘ | Rubella (live) | MRK (U.S.) |
| M-R Vax II ✘ | Measles, rubella (live) | MRK (U.S.) |
| M-Vax ✘ | Measles (live) 5/63 to 1979 | WYE (U.S.) |
| Masern-Impfstoff SSW | Measles (live) | ____ (Germany) |
| Measles Vaccine DK3 ✘ | Measles (live) 1964 to 1972 | Philips Roxane, Inc. (U.S.) |

✘ = product no longer distributed in U.S.

*Key to manufacturer abbreviation at end of table

Adapted by the Immunization Action Coalition, courtesy of the Minnesota Department of Health

Item #P5120 (10/03)

| Product or trade name | Antigen(s) | Manufacturer* (country) |
|------------------------------|--|---|
| Measles ✕ | Measles (inactivated) 1963 to 1966 Measles (live) 12/64 to 1974 | Eli Lilly (U.S.) |
| Mencevax A | Meningococcus (polysaccharide) (Group A) | SmithKline/RIT (Belgium) |
| Meningitec | Meningococcus (conjugate) (Group C) | WYE (U.K., Australia) |
| Menomune-A/C/Y/W-135 | Meningococcus (polysaccharide) (Groups A,C, Y, W-135) | AVP (U.S.) |
| Menpovax 4 | Meningococcus (polysaccharide) (Groups A & C) | CHIR (Italy) |
| Menpovax A+C | Meningococcus (Groups A & C) | CHIR (Italy) |
| Meruvax ✕ | Rubella (live) 6/69 to ____ | MRK (U.S.) |
| Meruvax II | Rubella (live) | MRK (U.S.) |
| Mevilin-L ✕ | Measles (live) | Glaxo Operations |
| MMR ✕ | Measles, mumps, rubella (live) 6/71 to ____ | MRK (U.S.) |
| MMR (generic) ✕ | Measles, mumps, rubella (live) 4/74 to 6/78 | Dow Chemical (U.S.) |
| M-M-R II | Measles, mumps, rubella (live) | MRK (U.S.) |
| Moniarix | Pneumococcal (polysaccharide) | SmithKline/RIT (Belgium) |
| Mopavac Sevac | Measles, mumps (live, attenuated) | Institute of Sera and vaccines (Czechoslovakia) |
| MOPV ✕ | Polio (live, Sabin, monovalent types I, II, III) | WYE (U.S.) |
| Morbilvax | Measles (live, attenuated) | CHIR (Italy) |
| Morubel | Measles, rubella (live, attenuated) | CHIR (Italy) |
| Moruman Berna | Measles immunoglobulin | BER (Switzerland) |
| Morupar | Measles, mumps, rubella (live, attenuated) | CHIR (Italy) |
| Movivac | Measles (live, attenuated) | ____ (Czechoslovakia) |
| M-R VAX ✕ | Measles, rubella (live) 7/71 to ____ | MRK (U.S.) |
| Mumaten Berna | Mumps (live) | BER (Switzerland) |
| Mumps (generic) ✕ | Mumps (live) 4/74 to 6/78 | Dow Chemical (U.S.) |
| Mumps (generic) ✕ | Mumps (inactivated) 1950 to 1978 | WYE (U.S.) |
| Mumps (generic) ✕ | Mumps (inactivated) 1950 to 1977 | Eli Lilly (U.S.) |
| Mumpsvax ✕ | Mumps (live) | MRK (U.S.) |
| Mutagrip | Influenza | AVP (____) |
| Nabi-HB | Hepatitis B immune globulin | NABI (U.S.) |
| Nothav | Hepatitis A | CHI (Italy) |
| OmniHIB ✕ | <i>Haemophilus influenzae</i> type b (PRP-T) | GSK, AVP (U.S.) |
| OPV | General term for oral polio vaccine | |

✕ = product no longer distributed in U.S.

*Key to manufacturer abbreviation at end of table

Adapted by the Immunization Action Coalition, courtesy of the Minnesota Department of Health

Item #P5120 (10/03)

| Product or trade name | Antigen(s) | Manufacturer* (country) |
|------------------------------|--|-----------------------------------|
| Orimune ✕ | Polio vaccine (oral, trivalent) | WYE (U.S.) |
| Pariorix | Mumps (live) | SmithKline/RIT (Belgium) |
| Pavivac-Sevac | Mumps (live) | Institute of Immunology (Croatia) |
| PCV, PCV7 | General term for pneumococcal conjugate (7-valent) | |
| Pediarix | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis, hepatitis B, IPV | GSK (U.S.) |
| PedvaxHIB | <i>Haemophilus influenzae</i> type b (PRP-OMP) | MRK (U.S.) |
| Penta | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis, Hib, IPV | AVP (Canada) |
| Pentacel | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib | AVP (Canada) |
| Pentacoq | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib | AVP (_____) |
| PENTAct-HIB | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib | AVP (_____) |
| Pentavac | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib | AVP (_____) |
| Pentavalente | Diphtheria, tetanus, pertussis, hepatitis B, Hib | _____ (Mexico) |
| Pfizer Vax-Measles K ✕ | Measles (inactivated) 3/63 to 1970 | Pfizer (U.S.) |
| Pfizer Vax-Measles L ✕ | Measles (live) 2/65 to 1970 | Pfizer (U.S.) |
| Pluserix | Measles, mumps, rubella | GSK (_____) |
| Pneumovax 23 | Pneumococcal (polysaccharide) | MRK (U.S.) |
| PNU-IMUNE 23 ✕ | Pneumococcal (polysaccharide) | WYE (U.S.) |
| POLIAcel | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, HIB | AVP (Argentina) |
| PPV, PPV23 | General term for pneumococcal polysaccharide (23-valent) | |
| Prevnar | Pneumococcal (7-valent, conjugate) | WYE (U.S.) |
| Priorix | Measles, mumps, rubella (live) | GSK (U.K.) |
| ProHIBit ✕ | <i>Haemophilus influenzae</i> type b (PRP-D) | AVP (U.S.) |
| PRP-OMP | Chemical abbreviation for PedvaxHIB | |
| PRP-T | Chemical abbreviation for ActHIB | |
| Purivax ✕ | Polio (inactivated) 1956 to 1965 | MRK (U.S.) |
| QUADRAcel | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio | AVP (Argentina) |
| QUADRAcel/Hibest | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib | AVP (Argentina) |
| Quadrigen ✕ | DTP + polio (1959-1968) | PD (U.S.) |
| Quatro-Virelon | Diphtheria, tetanus, polio | CHI (Germany) |
| Quintuple | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib, Polio | GSK (Mexico) |
| R-HB Vaccine | Hepatitis B (recombinant) | Mitsubishi Chem Corp (Japan) |

✕ = product no longer distributed in U.S.

*Key to manufacturer abbreviation at end of table

Adapted by the Immunization Action Coalition, courtesy of the Minnesota Department of Health

Item #P5120 (10/03)

| Product or trade name | Antigen(s) | Manufacturer* (country) |
|------------------------------|---|---|
| R-VAC | Rubella (live) | Serum Institute (India) |
| RA27/3 | Rubella (live) | MRK (U.S.) |
| RabAvert | Rabies (PCEC) | CHI (U.S.) |
| Recombivax HB | Hepatitis B (recombinant) | MRK (U.S.) |
| Respigam, RSV-IVIG | Respiratory syncytial virus immune globulin (not a vaccine) | MEDI (U.S.) |
| RIG (generic) | Rabies immune globulin | Bayer Corporation, AVP (U.S.) |
| Rimevax | Measles (live) | SmithKline/RIT (Belgium) |
| Rimparix | Measles (live) | SmithKline/RIT |
| RIT - LM-2 | Measles, mumps (live) | Dong Shin Pharm (Korea) |
| RIT - LM-3 | Measles, mumps, rubella (live) | Dong Shin Pharm (Korea) |
| RotaShield, RRV-TV ✘ | Rotavirus — 8/98 to 7/99 | WYE (U.S.) |
| Rouvax | Measles (live, attenuated) | AVP (France) |
| Rubeaten Berna | Rubella (live) | BER (Switzerland) |
| Rubella (generic) ✘ | Rubella (live) 12/69 to 1972 | Philips Roxane (U.S.) |
| Rubellovac | Rubella | CHIR (Germany) |
| Rubelogen ✘ | Rubella (live) 12/69 to 1972 | PD (U.S.) |
| Rubeovax ✘ | Measles (live) 2/63 to 1971 | MRK (U.S.) |
| Rudi-Rouvax | Measles, rubella (live) | AVP (France) |
| Rudivax | Rubella (live, attenuated) | AVP (France) |
| RVA (generic) | Rabies vaccine adsorbed | BP (U.S.) |
| Sabin | General term for oral (live) polio vaccine | |
| Sahia | Polio (live, oral) | Multiple manufacturers |
| Salk | General term for injectable (inactivated) polio vaccine | |
| Sandovac | Influenza | ____ (Germany) |
| Serobacterin ✘ | Pertussis – 1945 to 1954 | MRK (U.S.) |
| Sii Triple Antigen | Diphtheria, tetanus, pertussis | Serum Institute (India) |
| Stamaril | Yellow fever (live, attenuated) | AVP (France) |
| Synagis (palizivumab) | Respiratory syncytial virus immune globulin (not a vaccine) | MEDI (U.S.) |
| T. Polio | Tetanus toxoid, polio | AVP (Canada) |
| T.A.B. | Typhoid, paratyphoid (A & B) | - Institute Pasteur (Tunisia) - _____ (Egypt) - Pharmaceutical Industries Corp. (Burma) |

✘ = product no longer distributed in U.S.

*Key to manufacturer abbreviation at end of table

Adapted by the Immunization Action Coalition, courtesy of the Minnesota Department of Health

Item #P5120 (10/03)

| Product or trade name | Antigen(s) | Manufacturer* (country) |
|------------------------------|--|---|
| T-Immun | Tetanus (adsorbed) | _____ (Austria) |
| Td (generic) | Tetanus, diphtheria (adult formulation) | AVP, BP (U.S.) |
| Te/Vac/Ptap | Tetanus | _____ (Yugoslavia) |
| Te Anatoxal | Tetanus | BER (Europe) |
| Telvacptap | Tetanus | _____ (Yugoslavia) |
| Tetagrip | Tetanus, influenza | AVP (France) |
| Tetamun SSW | Tetanus (fluid, nonadsorbed) | Veb Sachsisches Serumwerk (Germany) |
| Tetamyn | Tetanus | Bioclon, S.A. De C.V. (Mexico) |
| Tetanol | Tetanus (adsorbed) | CHIR (Germany) |
| Tetasorbat SSW | Tetanus (adsorbed) | Veb Sachsisches Serumwerk (Germany) |
| Tetavax | Tetanus (adsorbed) | AVP (France) |
| Tetracoq 05 | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio | AVP (France) |
| TetrAct-HIB | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib | AVP (_____) |
| Tetramune ✘ | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib | WYE (U.S.) |
| Tetravax ✘ | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio - 1959 to 1965 | MRK (U.S.) |
| Tice BCG | Bacillus Calmette-Guérin vaccine (for TB) | OTC (U.S.) |
| TIG | Tetanus immune globulin (generic) | Bayer Corporation (U.S.) |
| TOPV | Trivalent oral polio vaccine | Multiple manufacturers and countries |
| Titifica | Typhoid and para typhoid | _____ (Italy) |
| Tresivac Lyophilized | Measles, mumps, rubella | Serum Institute (India) |
| Triacel | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | AVP (_____) |
| Triacelluvax | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | CHIR (Europe) |
| TriHIBit | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis, Hib | AVP (U.S.) |
| Tri-Immunol ✘ | Diphtheria, tetanus, pertussis | WYE (U.S.) |
| Trimovax | Measles, mumps, rubella (live) | AVP (France) |
| Trinivac ✘ | Diphtheria, tetanus, pertussis – 1952 to 1964 | MRK (U.S.) |
| Tripacel | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | AVP (_____) |
| Tripedia | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | AVP (U.S.) |
| Triple antigen | Diphtheria, tetanus, pertussis | - Chowgule & Co. (India) - CSL Limited (Australia) |
| Triple Sabin | Polio (live, oral) | _____ (Mexico) |
| Triple | Diphtheria, tetanus, pertussis | _____ (Cuba, Mexico) |
| Triple Viral | Measles, mumps, rubella | _____ (Mexico) |

✘ = product no longer distributed in U.S.

*Key to manufacturer abbreviation at end of table

Adapted by the Immunization Action Coalition, courtesy of the Minnesota Department of Health

Item #P5120 (10/03)

| Product or trade name | Antigen(s) | Manufacturer* (country) |
|---------------------------------|--|--|
| Trivacuna Leti | Diphtheria, tetanus (adsorbed), pertussis | Laboratory Leti (Spain) |
| Trivax | Diphtheria, tetanus (plain), pertussis | Wellcome (U.K.) |
| Trivax-ad | Diphtheria, tetanus (adsorbed), pertussis | - EVN (UK) - Wellcome (UK) |
| Trivax-Hib | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib | GSK (UK) |
| Trivb | Diphtheria, tetanus, pertussis | Brazil (_____) |
| Triviraten | Measles, mumps, rubella (live, attenuated) | BER (Switzerland) |
| Trivivac ✘ | Diphtheria, tetanus, pertussis | MRK (U.S.) |
| Trivivac Sevac | Measles, mumps, rubella (live, attenuated) | Institute of Sera & Vaccines (Czechoslovakia) |
| TT | Tetanus toxoid (generic) | AVP (U.S.) |
| TT vaccine | Tetanus toxoid (adsorbed) | _____ (India) |
| Tussitrupin Forte | Pertussis | Staatliches Institut (Germany) |
| Twinrix | Hepatitis A & B (adult formulation) | GSK (U.K., U.S.) |
| Twinrix Junior | Hepatitis A & B (pediatric formulation) | GSK (U.S.) |
| Ty21a (Vivotif Berna) | Typhoid (live, oral, lyophilized) | BER (Switzerland) |
| Tyne | Tuberculosis (BCG) | Sweden |
| Typherix | Typhoid | GSK (U.K.) |
| Typhim Vi (ViCfPs) | Typhoid (parenteral, injectable) | AVP (U.S., France) |
| Typhoid Vaccine ✘ | Typhoid (inactivated, parenteral) | WYE (U.S.) |
| Typhopara-typhoidique | Typhoid and para typhoid | ___ (France) |
| VA-Mengoc-BC | Meningococcal (Groups B & C) | Finlay Vacunas y Sueros Centro de Investigacion (Cuba) |
| Vaccin Difteric Adsorbit | Diphtheria toxoid (adsorbed) | Cantacuzino Institute (Romania) |
| Vaccin Combinat Diftero-Tetanic | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | Cantacuzino Institute (Romania) |
| Vaccinum Morbillorum Vivum | Measles (live) | Moscow Research Institute (Russia) |
| Vacina Triplíce Viral | Measles, mumps, rubella | _____ (Brazil) |
| Vacina Triplíce | Diphtheria, tetanus, pertussis | Instituto Butantan (Brazil) |
| Vacina Dupla | Diphtheria, tetanus | Instituto Butantan (Brazil) |
| Vaksin Cacar | Smallpox | ___ (Indonesia) |
| Vaksin Serap | Diphtheria, tetanus, pertussis | Perum Bio Farma (Indonesia) |
| Vaksin Campak Kerig | Measles (live, attenuated) | Pasteur Institute (Indonesia) |
| Vaksin Kotipa | Cholera, typhoid and paratyphoid A, B & C | Perum Bio Farma (Indonesia) |
| Vamoavax | Measles, mumps (live) | Institute of Immunology (Croatia) |

✘ = product no longer distributed in U.S.

*Key to manufacturer abbreviation at end of table

Adapted by the Immunization Action Coalition, courtesy of the Minnesota Department of Health

Item #P5120 (10/03)

| Product or trade name | Antigen(s) | Manufacturer* (country) |
|------------------------------------|--|--|
| Vaqta | Hepatitis A (inactivated) | MRK (U.S.) |
| Varicellon | Varicella zoster immunoglobulin | Behringwerke Aktiengesellschaft (Germany) |
| Varie | Smallpox (lyophilized) | Institute of Sera and Vaccine (Czechoslovakia) |
| Varilrix | Varicella (live, Oka strain) | GSK (Australia, Belgium) |
| Varivax | Varicella (live) | MRK (U.S.) |
| Vaxem-Hib | <i>Haemophilus influenzae</i> type b | CHIR (Italy) |
| Vaxicoq | Pertussis (adsorbed) | AVP (France) |
| Vaxigrip | Influenza | AVP (_____) |
| Vaxipar | Mumps (live) | CHIR (Italy) |
| VCDT | Diphtheria, tetanus | Cantacuzino Institute (Romania) |
| VDA Vaccin Difteric Adsorbit | Diphtheria | Cantacuzino Institute (Romania) |
| ViCPs (Typhim Vi) | Typhoid (inactivated, injectable) | AVP (U.S.) |
| VIG | Variola (smallpox) immune globulin (not a vaccine) | Distributed by CDC |
| Virelon T 20 | Polio (live, oral, trivalent) | Behringserke Aktiengesellschaft (Germany) |
| Virovac Massling, Perotid, Rubella | Measles, mumps, rubella | _____ (Sweden) |
| Vivotif Berna (Ty21a) | Typhoid (oral, live) | BER (Switzerland) |
| VT (Vacina Triplice) | Diphtheria, tetanus, pertussis | Instituto Butantan (Brazil) |
| VTV (Vacina Triplice Viral) | Measles, mumps, rubella | _____ (Brazil) |
| VVR | Measles (live, attenuated) | Cantucuzino Institute (Romania) |
| VZIG | Varicella zoster immune globulin (generic) | MA (U.S.) |
| Welltrivax trivalente | Diphtheria, tetanus, pertussis | _____ (Spain) |
| YF-VAX | Yellow fever | AVP (U.S.) |
| Zaantide | Diphtheria anti-toxin | Inst. of Immunology (Croatia) |
| Zaantite | Tetanus anti-toxin | Inst. of Immunology (Croatia) |
| Zaditeadvax | Diphtheria, tetanus | Inst. of Immunology (Croatia) |
| Zaditevax | Diphtheria, tetanus | Inst. of Immunology (Croatia) |
| Zamevax A+C | Meningococcus (polysaccharide, Groups A & C) | Inst. of Immunology (Croatia) |
| Zamovax | Measles (live) | Inst. of Immunology (Croatia) |
| Zamruvax | Measles, rubella (live) | Inst. of Immunology (Croatia) |
| Zaruvax | Rubella (live) | Inst. of Immunology (Croatia) |

✘ = product no longer distributed in U.S.

*Key to manufacturer abbreviation at end of table

Adapted by the Immunization Action Coalition, courtesy of the Minnesota Department of Health

Item #P5120 (10/03)

| Product or trade name | Antigen(s) | Manufacturer* (country) |
|------------------------------|---|--------------------------------|
| Zatetravax | Diphtheria, tetanus, pertussis, parapertussis | Inst. of Immunology (Croatia) |
| Zatevax | Tetanus | Inst. of Immunology (Croatia) |
| Zatribavax | Diphtheria, tetanus, pertussis | Inst. of Immunology (Croatia) |
| Zatrivax | Measles, rubella, mumps (live) | Inst. of Immunology (Croatia) |

***Abbreviations:** **AVP** = Aventis Pasteur (includes Connaught Laboratories and Pasteur Mérieux Connaught); **BER** = Berna Products Corporation (includes Swiss Serum and Vaccine Institute Berne); **BIK** = The Research Foundation for Microbial Diseases of Osaka University; **BPT** = BioPort (successor entity for Michigan Biologic Products Institute); **CEN** = Centeon L.L.C. (includes Armour Pharmaceutical Company); **CHIR** = Chiron Corporation (includes Sclavo); **EVN** = Evans Medical Limited; **KGC** = Korea Green Cross Corporation; **GSK** = GlaxoSmithKline (includes ...); **MA** = Massachusetts Public Health Biologic Laboratories; **MEDI** = MedImmune (purchased Aviron); **MRK** = Merck & Co., Inc.; **NABI** = Nabi Pharmaceuticals (formerly North American Biologicals, Inc.); **OTC** = Organon Teknika Corporation; **PJP** = PowderJect Pharmaceuticals; **PD** = Parke Davis; **WYE** = Wyeth Pharmaceuticals, (includes Wyeth-Lederle, Wyeth Laboratories, Lederle Laboratories, Praxis Biologics).

Translation of Foreign Vaccine-Related Terms

| Term | Translation | Language |
|------------------------|---|---|
| Bionicy, Bionica | Diphtheria | Polish |
| BMR | Measles, Mumps, Rubella | Dutch |
| Bof | Mumps | Dutch |
| Bus-buska | Varicella | Somali |
| Cachumba | Mumps | Portuguese |
| Cagaarshoowga A, B | Hepatitis A, B | Somali |
| Chripka | Influenza | Slovak |
| Coqueluche | Pertussis | French, Portuguese, Spanish |
| Cólera | Cholera | Spanish |
| Dabeylmar, Dabeysa | Poliomyelitis | Somali |
| Detepe | DTP | Bosnian, Croatian, Serbo-Croatian |
| Diferi | Diphtheria | Swedish, Norwegian, Haitian, Creole |
| Difteria | Diphtheria | Albanian, Spanish, Romanian, Portuguese |
| Diftéria | Diphtheria | Slovak |
| Difterija | Diphtheria | Bosnian, Croatian, Serbo-Croatian |
| Difterite | Diphtheria | Italian |
| Difteriei | Diphtheria | Romanian |
| Diphtherie | Diphtheria | German |
| (La) Diphtérie | Diphtheria | French |
| Di Te | DT | Romanian |
| DiTePe | DTP | Slovak |
| Di-Te-Per | DTP | Romanian |
| Dječja paraliza | Poliomyelitis | Bosnian, Croatian, Serbo-Croatian |
| DKTP | Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Inactivated Polio | Dutch |
| DTC, DT Coq | DTP | French |
| Duf | Polio | Somali |
| Duple | Diphtheria, Tetanus | Spanish (Cuba) |
| Duplex | Diphtheria, Tetanus | Sweden |
| Epatit A, B | Hepatitis A, B | Haitian Creole |
| Epatite A, B | Hepatitis A, B | Italian |
| Febra Galbena | Yellow Fever | Romanian |
| Flou | Influenza | Haitian Creole |
| Fruthi | Measles | Albanian |
| Gordelroos | Varicella | Dutch |
| Gowracato, Gawracatada | Diphtheria | Somali |
| (Anti) Gripa | (Against) influenza | Romanian |
| Gripa | Influenza (flu) | Bosnian, Croatian, Romanian, Serbo-Croatian |
| (La) Gripe | (The) influenza | Portuguese, Spanish |
| Griep | Influenza | Dutch |
| Grippe | Influenza | French, German |
| Gruzlica | Tuberculosis | Polish |

| | | |
|-------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| Grypa | Influenza | Polish |
| Gula Febern | Yellow Fever | Swedish |
| Haargabka Haemophilus Nooca b | Haemphilus influenzae type b | Somali |
| Hargabka | Influenza | Somali |
| Hemófilo tipo b | Haemphilus influenzae type b | Spanish |
| Hepatita A, B | Hepatitis A, B | Romanian |
| (Anti) Hepatitie A, B | (Against) hepatitis A, B | Portuguese |
| Hepatite A, B | Hepatitis A, B | French |
| Hepatitei A, B | Hepatitis A, B | Romanian |
| Hepatitis tipo A, B | Hepatitis A, B | Spanish |
| Holera | Cholera | Romanian |
| Jadeeco | Measles | Somali |
| Kašalj hripavac | Pertussis | Croatian |
| Keuchhusten | Pertussis | German |
| Kikhosta | Pertussis | Swedish |
| Kikhoste | Pertussis | Norwegian |
| Kinderlähmung | Poliomyelitis | German |
| Kinkhoest | Pertussis | Dutch |
| Jkoklich | Pertussis | Haitian Creole |
| Kolera | Cholera | Swedish |
| Kopper | Smallpox | Norwegian |
| Krzamak | Measles | Slovak |
| Krztuscowi, Krztusiec | Pertussis | Polish |
| Kusma | Mumps | Norwegian |
| l' Haemophilus b | Haemphilus influenzae type b | French |
| Lawoujòl | Measles | Haitian Creole |
| Longontsteking | Pneumonia | Dutch |
| Malmouton | Mumps | Haitian Creole |
| Male boginje | Rubella | Bosnian, Serbo-Croatian |
| Mami | Mumps | Samoan |
| (Die) Masern | (The) Measles | German |
| Mässling | Measles | Swedish |
| Mazelen | Measles | Dutch |
| Meslinger | Measles | Norwegian |
| Misela | Measles | Samoan |
| Morbillo | Measles | Italian |
| (La) Numonia | (The) Pneumonia | Spanish |
| Odra | Measles | Polish |
| Oreion, Oreionului | Mumps | Romanian |
| (Les) Oreillons | (The) Mumps | French |
| Ospa | Smallpox | Polish |
| Ospice | Measles | Bosnian |
| Paperas | Mumps | Spanish |
| Paralisia infantil | Poliomyelitis | Portuguese |
| Parotidite epidémica | Mumps | Portuguese |
| Parotiditis | Mumps | Spanish |

| | | |
|--------------------|-------------------------|----------------|
| Parotite | Mumps | Italian |
| Parotitis | Mumps | Slovak |
| Pässjura | Mumps | Swedish |
| Pertosse | Pertussis | Italian |
| Pertusisi | Pertussis | Albanian |
| Pljuskavice kozice | Varicella | Serbo-Croatian |
| Pneumonie | Pneumonia | Romanian |
| Pocken | Smallpox | German |
| Podstawowe | Primary | Polish |
| Pojar German | Rubella | Romanian |
| Pojarul | Measles | Romanian |
| Pokken | Smallpox | Dutch |
| Polio | Polio | Swedish |
| Poliomielite | Poliomyelitis | Italian |
| Poliomielitic | Poliomyelitis | Romanian |
| Poliomielitis | Poliomyelitis | Spanish |
| Poliomyélite | Polio | French |
| Polmonite | Pneumonia | Italian |
| Polyo | Polio | Haitian Creole |
| Przypominajace | Booster | Polish |
| Pulmonia | Pneumonia | Spanish |
| Qaamo-Qanshiir | Mumps | Somali |
| Ribeyòl | Rubella | Haitian Creole |
| Rode hond | Rubella | Dutch |
| Röda Hund | Rubella | Swedish |
| Røde hunder | Rubella | Norwegian |
| ROR | Measles, Mumps, Rubella | French |
| Rosolia | Rubella | Italian |
| Rötein | Rubella | German |
| (La) Rougeole | (The) Measles | French |
| Rubeola | Rubella | Bosnian |
| Rubéola | Rubella | Spanish |
| Rúbéola | Rubella | Portuguese |
| Rubéole | Rubella | French |
| Rubeolei, Rubeola | Rubella | Romanian |
| Rujeola, Rujeolei | Measles | Romanian |
| Rupela | Rubella | Samoan |
| Sambabaha | Pneumonia | Somali |
| (Anti) Sarampión | (Against) Measles | Spanish |
| Sarampión Aleman | Rubella | Spanish |
| Sarampión Comun | Measles | Spanish |
| Sarampo | Measles | Portuguese |
| Saranpyon | Varicella | Haitian Creole |
| Smittkoppor | Smallpox | Swedish |
| Stelkramp | Tetanus | Swedish |
| Stivkrampe | Tetanus | Norwegian |

| | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| Subinuira | Influenza | Czech |
| Swinka | Mumps | Polish |
| Teetanada | Tetanus | Somali |
| Tering | Tuberculosis | Dutch |
| Tetánica | Tetanus | Spanish |
| Tetânica | Tetanus | Portuguese |
| Tetano | Tetanus | Italian |
| Tétano | Tetanus | Portuguese, Spanish |
| Tetanos | Tetanus | Romanian |
| (Anti) Tétanos (or AT) | (Against) Tetanus | Spanish |
| Tétanos | Tetanus | French |
| Tetanòs | Tetanus | Haitian Creole |
| Tetanozi | Tetanus | Albanian |
| Tetanosul | Tetanus | Romanian |
| Tezec, Tęzcowi | Tetanus | Polish |
| Tos Ferina | Whooping Cough | Spanish |
| Tosse Asinina | Whooping Cough | Italian |
| Triplice | DTP | Portuguese |
| Trippel | Diphtheria, Tetanus, Pertussis | Swedish |
| Tuberculose | Tuberculosis | French |
| (Die) Tuberkulose | (The) Tuberculosis | German |
| Tubercolosi | Tuberculosis | Italian |
| Tuse convulsiva, Tusei convulsive | Pertussis | Romanian |
| Upala pluća | Pneumonia | Bosnian, Croatian, Serbo-Croatian |
| Vaioloso | Smallpox | Italian |
| Vannkopper | Varicella | Norwegian |
| (La) Varicela | (The) Varicella | Spanish |
| Varicelă, Varicelei | Varicella | Romanian |
| Variola, Variolei | Smallpox | Romanian |
| (La) Variole | (The) Smallpox | French |
| Veliki boginje | Smallpox | Bosnian, Croatian, Serbo-Croatian |
| Veliki kašalj | Pertussis | Bosnian, Serbo-Croatian |
| Viruela | Smallpox | Spanish |
| Vodene kozice | Varicella | Croatian |
| Wundstarrkrampf | Tetanus | German |
| Xiiqdheer | Pertussis | Somali |
| Zei Genpeter | Mumps | German |
| Zápal pľúc | Pneumonia | Slovak |
| Zapalenie pluc | Pneumonia | Polish |
| Zauške | Mumps | Bosnian |
| Zaušnjaci | Mumps | Croatian, Serbo-Croatian |
| Zutica A, B | Hepatitis A, B | Bosnian, Croatian, Serbo-Croatian |

Translation of Vaccine-Related Terms Into English

The table below lists many of the terms you will find on immunization records of persons born outside of the U.S., along with their translation into English. In most cases, the term refers to the name of a disease against which the person may have been vaccinated. While we have checked and rechecked our sources for this information, we do not claim complete accuracy.

| Term | English Translation | Language |
|-------------------|---|---|
| (Anti) | (Against) <i>name of disease</i> | Multiple languages |
| Beseže | BCG | Bosnian, Croatian, Serbian |
| Błonicy, Bionica | Diphtheria | Polish |
| BMR | Measles, Mumps, Rubella | Dutch |
| Bof | Mumps | Dutch |
| Bus-buska | Varicella | Somali |
| Cachumba | Mumps | Portuguese |
| Cagaarshowga A, B | Hepatitis A, B | Somali |
| Chripka | Influenza | Slovak |
| Cólera | Cholera | Spanish |
| Coqueluche | Pertussis | French, Portuguese, Spanish |
| Dabayl | Poliomyelitis | Somali |
| Detepe | DTP | Bosnian, Croatian, Serbian |
| Difteri | Diphtheria | Swedish, Norwegian, Haitian Creole |
| Difteria | Diphtheria | Albanian, Spanish, Romanian, Portuguese |
| Diftéria | Diphtheria | Slovak |
| Difteriei | Diphtheria | Romanian |
| Difterija | Diphtheria | Bosnian, Croatian, Serbian |
| Difterite | Diphtheria | Italian |
| (La) Diphtérie | (The) Diphtheria | French |
| Diphtherie | Diphtheria | German |
| Di Te | DT | Romanian |
| DiTePe | DTP | Slovak |
| Di-Te-Per | DTP | Romanian |
| Dječja paraliza | Poliomyelitis | Bosnian, Croatian, Serbian |
| DKTP | Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Inactivated Polio | Dutch |

| Term | English Translation | Language |
|----------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| DTC, DT Coq | DTP | French |
| Duf | Polio | Somali |
| Duple | Diphtheria, Tetanus | Spanish (Cuba) |
| Duplex | Diphtheria, Tetanus | Sweden |
| Epatit A, B | Hepatitis A, B | Haitian Creole |
| Epatite A, B | Hepatitis A, B | Italian |
| Febra Galbena | Yellow Fever | Romanian |
| Fievre jaune | Yellow Fever | French |
| Flou | Influenza | Haitian Creole |
| Fruthi | Measles | Albanian |
| Furuq | Smallpox | Somali |
| Gelekoorts | Yellow Fever | Dutch |
| Gordelroos | Varicella | Dutch |
| Gowracato | Diphtheria | Somali |
| Griep | Influenza | Dutch |
| (Anti) Gripa | (Against) influenza | Romanian |
| Gripa | Influenza (flu) | Bosnian, Croatian, Romanian, Serbian |
| (La) Gripe | (The) influenza | Portuguese, Spanish |
| Grippe | Influenza | French, German |
| Gruzlica | Tuberculosis | Polish |
| Grypa | Influenza | Polish |
| Gula Febern | Yellow Fever | Swedish |
| Hablobaas | Varicella | Somali |
| Haemophilus nooca b | <i>Haemophilus influenzae</i> type b | Somali |
| Hemófilo tipo b | <i>Haemophilus influenzae</i> type b | Spanish |
| Hepatita A, B | Hepatitis A, B | Romanian |
| (Anti) Hepatite A, B | (Against) hepatitis A, B | Portuguese |
| Hepatite A, B | Hepatitis B | French |
| Hepatitei A, B | Hepatitis A, B | Romanian |
| Hepatitis tipo A, B | Hepatitis A, B | Spanish |
| Holera | Cholera | Romanian |
| Infilowense | Influenza | Somali |
| Jadeeco | Measles | Somali |

| Term | English Translation | Language |
|----------------------------|---------------------------------------|------------------|
| Jadeeca Been, Jadeeco Been | Rubella | Somali |
| Joonis A | Hepatitis A | Somali |
| Joonis B | Hepatitis B | Somali |
| Kašalj hripavac | Pertussis | Croatian |
| Keuchhusten | Pertussis | German |
| Kikhosta | Pertussis | Swedish |
| Kikhoste | Pertussis | Norwegian |
| Kinderlähmung | Poliomyelitis | German |
| Kinkhoest | Pertussis | Dutch |
| Koklich | Pertussis | Haitian Creole |
| Kolera | Cholera | Swedish |
| Kopper | Smallpox | Norwegian |
| Krzamak | Measles | Slovak |
| Krztuscowi, Krztusiec | Pertussis | Polish |
| Kusma | Mumps | Norwegian |
| l'Haemophilus b | <i>Haemophilus influenzae, type b</i> | French |
| Lawoujòl | Measles | Haitian Creole |
| Longontsteking | Pneumonia | Dutch |
| Male boginje | Rubella | Bosnian, Serbian |
| Malmouton | Mumps | Haitian Creole |
| Mami | Mumps | Samoan |
| (Die) Masern | (The) Measles | German |
| Mässling | Measles | Swedish |
| Mazelen | Measles | Dutch |
| Meslinger | Measles | Norwegian |
| Misela | Measles | Samoan |
| Morbillo | Measles | Italian |
| (La) Numonía | (The) Pneumonia | Spanish |
| Odra | Measles | Polish |
| (Les) Oreillons | (The) Mumps | French |
| Oreion, Oreionului | Mumps | Romanian |
| Ospa | Smallpox | Polish |
| Ospice | Measles | Bosnian |

| Term | English Translation | Language |
|----------------------|----------------------------|-----------------|
| Paperas | Mumps | Spanish |
| Paralisia infantil | Poliomyelitis | Portuguese |
| Parotidite epidémica | Mumps | Portuguese |
| Parotiditis | Mumps | Spanish |
| Parotite | Mumps | Italian |
| Parotitis | Mumps | Slovak |
| Pässjura | Mumps | Swedish |
| Pertosse | Pertussis | Italian |
| Pertusisi | Pertussis | Albanian |
| Pljuskavice, Kozice | Varicella | Serbian |
| Pneumoniei | Pneumonia | Romanian |
| Pocken | Smallpox | German |
| Podstawowe | Primary | Polish |
| Pojar German | Rubella | Romanian |
| Pojarul | Measles | Romanian |
| Pokken | Smallpox | Dutch |
| Polio | Polio | Swedish |
| Poliomielite | Poliomyelitis | Italian |
| Poliomielitic | Poliomyelitis | Romanian |
| Poliomielitis | Poliomyelitis | Spanish |
| Poliomyélite | Polio | French |
| Polmonite | Pneumonia | Italian |
| Polyo | Polio | Haitian Creole |
| Przypominajace | Booster | Polish |
| Pulmonía | Pneumonia | Spanish |
| Qaamow-Qashiir | Mumps | Somali |
| Qaaxo-Tiibii | Tuberculosis | Somali |
| Qanja Barar | Mumps | Somali |
| Ribeyòl | Rubella | Haitian Creole |
| Rode hond | Rubella | Dutch |
| Róda Hund | Rubella | Swedish |
| Røde hunder | Rubella | Norwegian |
| ROR | Measles, Mumps, Rubella | French |
| Rosolia | Rubella | Italian |

| Term | English Translation | Language |
|------------------------|----------------------------|---------------------|
| Rötein | Rubella | German |
| (La) Rougeole | (The) Measles | French |
| Rubeola | Rubella | Bosnian |
| Rubéola | Rubella | Spanish |
| Rúbéola | Rubella | Portuguese |
| Rubéole | Rubella | French |
| Rubeolei, Rubeola | Rubella | Romanian |
| Rujeola, Rujeolei | Measles | Romanian |
| Rupela | Rubella | Samoan |
| Sambabaha | Pneumonia | Somali |
| (Anti) Sarampión | (Against) measles | Spanish |
| Sarampión Aleman | Rubella | Spanish |
| Sarampión Comun | Measles | Spanish |
| Sarampo | Measles | Portuguese |
| Saranpyon | Varicella (Chickenpox) | Haitian Creole |
| Smittkoppor | Smallpox | Swedish |
| Stelkramp | Tetanus | Swedish |
| Stivkrampe | Tetanus | Norwegian |
| Subinuira | Influenza | Czech |
| Swinka | Mumps | Polish |
| Tallaakla Qaaxada | BCG | Somali |
| Taytano | Tetanus | Somali |
| Tering | Tuberculosis | Dutch |
| Tetánica | Tetanus | Spanish |
| Tetânica | Tetanus | Portuguese |
| Tetano | Tetanus | Italian |
| Tétano | Tetanus | Portuguese, Spanish |
| Tetanos | Tetanus | Romanian |
| (Anti) Tétanos (or AT) | (Against) tetanus | Spanish |
| Tétanos | Tetanus | French |
| Tetanòs | Tetanus | Haitian Creole |
| Tetanosul | Tetanus | Romanian |
| Tetanozi | Tetanus | Albanian |
| Tezec, Teżcowi | Tetanus | Polish |

| Term | English Translation | Language |
|--------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| Tos Ferina | Whooping Cough | Spanish |
| Tosse Asinina | Whooping Cough | Italian |
| Triplice | DTP | Portuguese |
| Trippel | Diphtheria, Tetanus, Pertussis | Sweden |
| Tubercolosi | Tuberculosis | Italian |
| Tuberculose | Tuberculosis | French |
| (Die) Tuberkulose | (The) tuberculosis | German |
| Tuse convulsiva, Tusei convulsive | Pertussis | Romanian |
| Upala pluća | Pneumonia | Bosnian, Croatian, Serbian |
| Vaioloso | Smallpox | Italian |
| Vannkopper | Varicella | Norwegian |
| (La) Varicela | (The) chickenpox | Spanish |
| Varicelă, Varicelei | Varicella (chickenpox) | Romanian |
| Variola, Variolei | Smallpox | Romanian |
| (La) Variole | (The) Smallpox | French |
| Veliki boginje | Smallpox | Bosnian, Croatian, Serbian |
| Veliki kašalj | Pertussis | Bosnian, Serbian |
| Viruela | Smallpox | Spanish |
| Vodene kozice | Varicella | Croatian |
| Wareento | Pneumonia | Somali |
| Wundstarrkrampf | Tetanus | German |
| Xiiqdheer | Pertussis | Somali |
| Zápaľ plúc | Pneumonia | Slovak |
| Zapalenie pluc | Pneumonia | Polish |
| Zauške | Mumps | Bosnian |
| Zaušnjaci | Mumps | Croatian, Serbian |
| Zei Genpeter | Mumps | German |
| Žutica A, B | Hepatitis A, B | Bosnian, Croatian, Serbian |

| Translation of Vaccine-Related Terms Using Cyrillic Alphabet | | |
|--|--------------------------------------|-----------|
| Бцж | BCG | Russian |
| АКДС | DTP | Russian |
| Дифтерит, Дифтерия | Diphtheria | Russian |
| Гемоифлюс инфлюэнцы типа Б | <i>Haemophilus influenzae</i> type b | Russian |
| Гепатит А, В | Hepatitis A, B | Russian |
| Грипп | Influenza | Russian |
| Корь | Measles | Russian |
| Кір | Measles | Ukrainian |
| Свинка, Паротит | Mumps | Russian |
| Коклюш | Pertussis | Russian |
| Воспале лёгких Пневмония | Pneumonia | Russian |
| Полиомиелит | Polio, Poliomyelitis | Russian |
| Полю | Polio | Ukrainian |
| Краснуха | Rubella | Russian |
| Оспа | Smallpox | Russian |
| Столбняк, Столбняка | Tetanus | Russian |
| Стовóняк | Tetanus | Ukrainian |
| Туберкулез | Tuberculosis | Russian |
| Ветрянка | Varicella | Russian |
| Манту | Mantoux | Russian |
| Вакцина | Vaccine | Russian |
| Вакцинация | Series | Russian |
| Ревакцинация | Booster | Russian |

Vaccine Names and Abbreviations

Many vaccines are documented in an abbreviation and not by their full name. This page is designed to assist you in interpreting both old and new immunization records such as the yellow California Immunization Record, the International Certificate of Vaccination (Military issued shot record) or the Mexican Immunization Card described in the shaded sections.

| Vaccine | Abbreviation/Name | What it Means | |
|--|--|--|---|
| Polio | Oral Polio OPV Orimune Trivalent Polio TOPV | oral poliovirus vaccine (no longer used in U.S.) | |
| | Sabin | oral poliovirus | |
| | Inactivated Polio eIPV IPOL IPV Pentacel Pediarix | injectable poliovirus vaccine combination vaccine: DTaP/Hib/IPV combination vaccine: diphtheria, tetanus, acellular pertussis, Haemophilus influenzae type b and inactivated poliovirus (DTaP/IPV/Hep B) | |
| DTP (Diphtheria, Tetanus, Pertussis) | DTP or DPT Tri-Immunol | combination vaccine: diphtheria, tetanus, pertussis (no longer available in U.S.) | |
| | Triple | combination vaccine: difteria, tétano, tos ferina (diphtheria, tetanus pertussis) | |
| | DT | combination vaccine: diphtheria and tetanus vaccine (infant vaccine without pertussis component used through age 6) | |
| | DTaP Acel-Imune Certiva Daptacel Infanrix Tripedia | combination vaccine: diphtheria, tetanus and acellular pertussis | |
| | Tdap Adacel Boostrix | combination vaccine: tetanus, diphtheria, acellular pertussis (improved booster vaccine containing pertussis for adolescents and adults) | |
| | DTP-Hib (Diphtheria, Tetanus, Pertussis and Haemophilus influenzae type b) | DTP-Hib ActHIB-DTP DTP-ActHib DTP/HbOC DTP-OmniHIB H-DTP OmniHIB-DTP Tetramune | combination vaccine: diphtheria, tetanus, pertussis and Haemophilus influenzae type b |
| | Cuadruple Also, "Quadruple" | combination vaccine: difteria, tétano, tos ferina, infecciones por H influenzae tipo b (DtaP-Hib: diphtheria, tetanus, acellular pertussis and Haemophilus influenzae type b) | |

| Vaccine | Abbreviation/Name | What it Means |
|---|---|---|
| DTaP-Hib (Diphtheria, Tetanus, acellular Pertussis and Haemophilus influenzae type b) | DTaP-Hib Act-HIB-Tripedia TriHIBit Tripedia-ActHIB | combination vaccine: diphtheria, tetanus, acellular pertussis and Haemophilus influenzae type b (used only for 4 th dose in series) |
| Other DTaP/DTP Combinations | Pediarix Kinrix Pentacel | combination vaccine: diphtheria, tetanus, acellular pertussis, Haemophilus influenzae type b and inactivated poliovirus (DTaP/IPV/Hep B) combination vaccine: diphtheria, tetanus, acellular pertussis and inactivated poliovirus combination vaccine: DTaP/Hib/IPV |
| Hib Haemophilus influenzae type b | Pentavalente Pentavac Pentacoq Quadracel | combination vaccine: DTP/Hepatitis B/Hib (used in Mexico) combination vaccine: DTaP/Hib/IPV (used outside U.S.) combination vaccine: DTP/Hib/IPV (used outside U.S.) combination vaccine: DTaP/IPV (used outside U.S.) |
| | ActHIB HbOC HIB HibTITER OmniHIB OMP-PRP PedvaxHIB Pentacel ProHIBit PRP-D PRP-OMP PRP-T Comvax (Hepatitis B/Hib combo) | Haemophilus influenzae type b conjugate vaccine (Hib) Combination vaccine: : DTaP/Hib/IPV (refer to Hep B-Hib) |
| MMR Measles, Mumps And Rubella | MMR M-M-R II | combination vaccine: measles, mumps and rubella |
| | Anti-sarampión | measles-only vaccine |
| | Meas. | measles-only vaccine |
| | Triple Viral (SRP) | sarampión, rubéola, parotiditis o paperas (measles, rubella, mumps vaccine) |
| | MR | measles and rubella vaccine (without mumps) |
| | SR | sarampión/rubéola (measles/rubella) |
| MMRV Measles, Mumps, Rubella and Varicella | ProQuad combination vaccine: measles, mumps rubella and varicella | |

| Vaccine | Abbreviation/Name | What it Means |
|---|---|--|
| Hepatitis B | Hep B Engerix Engerix-B HBV Heptavax Recombivax HB Recombivax Comvax Pediarix | (refer to Hep B-Hib) Combination vaccine: Hep B-Hib combination vaccine: diphtheria, tetanus, acellular pertussis, Haemophilus influenzae type b and inactivated poliovirus (DTaP/IPV/Hep B) |
| Hepatitis B-Hib | HBIG** | Hepatitis B Immune Globulin (given to newborns or children with possible exposure to Hepatitis B infection) DOES NOT count as dose of hepatitis B vaccine |
| | Hep B-Hib Comvax | combination vaccine: Hepatitis B/Haemophilus influenzae type b vaccine |
| Varicella (chickenpox) | Varicella Var Varivax VZV ZOS | varicella (chickenpox) vaccine Varicella zoster vaccine Zoster (shingles) vaccine |
| Hepatitis A | Hep A Havrix VAQTA | Hepatitis A vaccine (not required for school or childcare entry) |
| Hepatitis A-Hepatitis B | Twinrix | combination vaccine: Hepatitis A and Hepatitis B adults (18 years and older) [used in U.S.] |
| | Twinrix Jr. | combination vaccine: Hepatitis A and Hepatitis B pediatric vaccine (used outside of U.S.) |
| HPV Human Papillomavirus | Gardasil | |
| Influenza Flu Vaccine | LAIV TIV | Live, Attenuated (weakened) Influenza Vaccine (nasal spray vaccine) Trivalent (Inactivated) Influenza Vaccine |
| MCV4 Meningococcal Conjugate Vaccine (quadravalent) | Menactra | Meningococcal Meningitis Vaccine |
| MPSV4 Meningococcal Polysaccharide Vaccine (quadravalent) | Menomune | Meningococcal Meningitis Vaccine |
| PCV7 Pneumococcal Conjugate Vaccine (7-valent) | Prevnar PCV7 | Pneumococcal Polysaccharide Vaccine (7-valent) for children |
| PPV23 Pneumococcal Polysaccharide Vaccine (23-valent) | PPV PPV23 | Pneumococcal Polysaccharide Vaccine (23-valent) for adults |
| Rotavirus | PRV Rotateq | Live oral Pentavalent Rotavirus Vaccines |
| | Rota Rotarix | Oral Rotavirus vaccine |



Immunization Branch
Public Health Services
County of San Diego Health and Human Services Agency
3851 Rosecrans Street, Suite 704
San Diego, CA 92110-3115

Vaccine Names and Abbreviations

(Revised 6-12-06)

| | |
|---------------|---|
| ActHIB | Hib vaccine brand |
| ADACEL | Tdap (adolescent / adult Td with Pertussis - <i>new</i>) |
| Antisarampión | Measles (Spanish - measles only) |
| BCG | Tuberculosis (not given in the U.S.) |
| Boostrix | Tdap (adolescent Td with Pertussis – <i>new</i>) |
| Comvax | Combination vaccine (hepatitis B and Hib) |
| Cpox | Varicella (chickenpox) |
| Cuádruple | Combination vaccine (DTP, Hib) Mexico |
| Difteria | Diphtheria (Spanish) |
| DTaP | Diphtheria, tetanus, acellular pertussis |
| DTP | Diphtheria, tetanus, pertussis |
| DT | Diphtheria, tetanus |
| DTaP-HepB-IPV | <i>Pediarix</i> ® (combination DTaP, IPV, HBV) |
| Engerix-B | Hepatitis B vaccine brand |
| Fluarix | Flu vaccine brand |
| FluMist | Intra-nasal flu vaccine brand |
| Fluvirin | Flu vaccine brand |
| Fluzone | Flu vaccine brand |
| Gardasil | HPV vaccine brand |
| Havrix | Hepatitis A vaccine brand |
| HAV | Hepatitis A virus (vaccine) |
| HBV | Hepatitis B virus (vaccine) |

| | |
|--------------|---|
| HbOC | Hib vaccine brand |
| Hib | Haemophilus influenzae type b (vaccine) |
| HibTITER | Hib vaccine brand |
| HPV | Human Papillomavirus |
| Infanrix | DTaP vaccine brand |
| IPV | Inactivated poliovirus vaccine |
| LAIV | Live Attenuated Influenza Vaccine (FluMist) |
| MCV-4 | Meningococcal Conjugate Vaccine (Menactra) |
| MMR | Measles, mumps, rubella (vaccine) |
| MMRV | Measles, mumps, rubella, varicella (vaccine) |
| MPSV4 | Meningococcal Polysaccharide vaccine (Menomune) |
| Mening. | Meningococcal vaccine (not specified) |
| Menomune | Meningococcal polysaccharide vaccine brand |
| Menactra | Meningococcal conjugate vaccine (<i>new brand</i>) |
| NOS | ' <u>N</u> ot <u>O</u> therwise <u>S</u> pecified' (follows vaccine name) |
| OPV | Oral poliovirus vaccine |
| Parotiditis | Mumps (Spanish) |
| PCV7 | Pneumococcal conjugate vaccine – 7 valent |
| PDTapHBV | Pediarix (combination IPV, DTaP, Hep B) |
| Pediarix | Combination vaccine (DTaP, IPV, HBV) |
| PedvaxHIB | Type of Hib vaccine (only 3 doses needed) |
| Penta | Combination vaccine (Canada) DTaP, Hib, IPV |
| Pentavalente | Combination vaccine (Mexico) DTP, HBV, Hib |
| PNUcon | Pneumococcal Conjugate Vaccine (Prevnar®) |

| | |
|----------------|--|
| PPV23 | Pneumococcal polysaccharide vaccine – 23 valent |
| Prennar | Pneumococcal Conjugate Vaccine – 7 valent |
| ProHIBiT | Hib vaccine type |
| ProQuad | MMR + Varicella vaccine (combined) |
| PRP-OMP | Hib vaccine brand (see PedvaxHIB) |
| PRP-T | Hib vaccine brand |
| PRV | Pentavalent Rotavirus Vaccine |
| Quintuple | Combination vaccine (Mexico) DTP, Hib, IPV |
| Recombivax HB | Hepatitis B brand |
| RotaTeq | Rotavirus vaccine (live, oral, pentavalent) |
| RV | Rotavirus vaccine |
| Rubéola | Rubella (Spanish) |
| Sarampión | Measles (Spanish) |
| Td | Tetanus, diphtheria |
| Tdap | Tetanus, diphtheria, Pertussis vaccine (adol./adult) |
| Tetanos | Tetanus (Spanish) |
| Tetramune | Combination vaccine (DTP, Hib) |
| TIV | Trivalent Inactivated Influenza Vaccine (flu shot) |
| Tosferina | Pertussis (Spanish) |
| TriHIBit | Combination vaccine (DTaP, Hib) |
| Tripedia | DTaP vaccine brand |
| Triple Viral | MMR (Mexico) |
| Twinrix | Combination vaccine – adult (HAV and HBV) |
| Twinrix Junior | Combination vaccine – child (HAV and HBV) |

| | |
|----------|---------------------------------|
| VAQTA | Hepatitis A vaccine |
| Var | Varicella (chickenpox) |
| Varivax | Varicella (chickenpox) |
| VZV | Varicella (chickenpox) |
| Zostavax | Zoster vaccine brand (shingles) |

Quick Chart of Vaccine-Preventable Disease Terms in Multiple Languages

| Translation of Disease Terms into Eastern European Languages and Somali | | | | | | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|-----------------------------------|--|--------------------------------|--------------------------|---------------------|--------------------------------|
| English | Bosnian | Croatian | Polish | Romanian | Russian/Ukrainian | Serbian | Slovak | Somali |
| DTP | Detepe | Detepe | | Di-Te-Per | АКДС | Detepe | DiTePe | |
| Diphtheria | Difterija | Difterija | Błonica, Bionica | Difteria, Difteriei, Diftrie, Anti Difteriei | Дифтерит, Дифтерия | Difterija | Diftéria | Gowracato |
| Tetanus | Tetanus | Tetanus | Tężcowi, Tezec | Tetanos, Anti Tetanos, Tetanosul | Столбняк Стовбняк (Uk) | Tetanus | Tetanus | Taytano |
| Pertussis | Veliki kašalj | Kašalj hripavac | Krztuscowi, Krztusiec | Tuse Convulsiva, Tusei Convulsive | Коклюш | Veliki kašalj | Čierny kašeľ | Xiiqdheer |
| Whooping Cough | | | | | | | | |
| Poliomyelitis | Dječja paraliza | Dječja paraliza | Poliomyelitis | Poliomielita, Poliomielitic, Poliomielitei | Поліомієліт Полио (Uk) | Dečja paraliza | Poliomyelitis | Dabayl |
| MMR | | | | | | | | |
| Measles | Rubeola | Ospice | Odra | Pojarul | Корь Кір (Uk) | Krzamak | Morbilli, Osýpky | Jadeeco |
| Mumps | Zauške | Zaušnjaci | Swinka | Oreionul, Oreion | Свинка, Паротит | Zaušnjaci | Parotitis | Qaamow-Qashiir, Qanja Barar |
| Rubella | Male boginje | Rubeola | Różycka | Rubeola, Rubeolei, Pojar German | Краснуха | Male boginje | Rubeola | Jadeeca Been, Jadeeco Been |
| Haemophilus influenzae b | | Haemophilus influenzae b | Haemophilus influenzae b | Hib, Haemophilus Influenzae de tip b | Гемофилус инфлюэнцы типа Б | | | Haemophilus nooca b |
| Hepatitis B | Žutica B, Hepatitis B | Žutica B, Hepatitis B | Wirusowe zapalenie wątroby typu B | Hepatita B, Hepatitei B | Гепатит В | Žutica B, Hepatitis B | | Cagaarshowga B, Joonis B |
| Hepatitis A | Žutica A, Hepatitis A | Žutica A, Hepatitis A | Wirusowe zapalenie wątroby typu A | Hepatitei A, Hepatita A | Гепатит А | Žutica A, Hepatitis A | | Cagaarshowga A, Joonis A |
| Varicella | Ospice | Vodene kozice | Wietrzna ospa | Varicelei, Varicelă | Ветрянка | Pljuskavice, Kozice | Varicella | Bus-buska, Hablobaas |
| Influenza | Gripa | Gripa | Grypa | Gripal, Gripa | Грипп | Gripa | Chrípka | Infilowense |
| Pneumonia | Upala pluća | Upala pluća | Zapalenie pluc | Pneumoniei | Воспаление лёгких Пневмония | Upala pluća | Zápal' plüč | Warento |
| Smallpox | Veliki boginje | Veliki boginje | Ospa | Variola, Variolei | Оспа | Veliki boginje | | Furuq |
| Tuberculosis | Tuberkuloza | Tuberkuloza | Gruzlica | Tuberculozei | туберкулез | Tuberkuloza | Tuberkulóza | Qaaxo-Tiibii |
| Mantoux | Manto Test | Manto Test | | | Манту | Manto Test | | |
| BCG | Beseže | Beseže | | | Бцж | Beseže | | Tallaalka Qaaxada |

Adapted by the Immunization Action Coalition, Courtesy of the Minnesota Department of Health

Item #5122 (10/03)

Translation of Disease Terms into Western European Languages

| English | French | Dutch | German | Italian | Norwegian | Portuguese | Spanish | Swedish |
|--------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--|---------------|
| DTP | DT Coq, DTC | DKTP | | | | Tríplice | | Trippel |
| Diphtheria | Diphthérie | Diphtheria | Diphtherie | Difterite | Difteri | Difteria | Difteria | Difteri |
| Tetanus | Tétanos | Tetanus | Wundstarrkrampf | Tetano | Stivkrampe | Tétano Tetânica | Tétanos, Tetánica, Tétano | Stelkramp |
| Pertussis | Coqueluche | Kinkhoest | Keuchhusten | Pertosse | Kikhoste | Coqueluche | Coqueluche | Kikhosta |
| Whooping Cough | | | | Tosse Asinina | | | Tos Ferina | |
| Poliomyelitis | Poliomyélite | Poliomyelitis | Kinderlähmung | Poliomielite | Poliomyelitt | Poliomielite, Paralísia Infantil | Polio/Antipolio, Poliomielitis | Poliomyelitis |
| MMR | ROR | BMR | | | | | | |
| Measles | Rougeole | Mazelen | Masern | Morbillo | Meslinger | Sarampo Rúbéola | Sarampión, Sarampión Común | Mässling |
| Mumps | Oreillons | Bof | Zei Genpeter | Parotite | Kusma | Parotidite epidémica, Cachumba | Paperas, Parotiditis | Pässjura |
| Rubella | - Rubéole - Rubéola | Rode hond | Rötein | Rosolia | Røde hunder | Rúbéola | Rubéola Sarampión Aleman | Röda Hund |
| Haemophilus influenzae b | l'Haemophilus b | Haemophilus influenzae b | Haemophilus influenzae b | Haemophilus influenzae b | Haemophilus influenzae b | Influenzae Haemophilus tipo B | Hemófilo tipo b, Haemophilus influenzae Tipo B | |
| Hepatitis B | Hepatite B | Hepatitis B | Hepatitis B | Epatite B | | Hepatite B | Hepatitis B | |
| Hepatitis A | Hepatite A | Hepatitis A | Hepatitis A | Epatite A | | Hepatite A | Hepatitis A | |
| Varicella | Varicella | Gordelroos | Windpocken | Varicella | Vannkopper | Varicela | Varicela | |
| Influenza | Grippe | Griep | Grippe | Influenzae | Influenta | Gripe | Gripe | Influenta |
| Pneumonia | Pneumonie | Longontsteking | Lungenentzündung | Polmonite | | | Pulmonía Numonía | |
| Smallpox | Varirole | Pokken | Pocken | Vaioloso | Kopper | | Viruela | Smittkopper |
| Tuberculosis | Tuberculose | Tering | Tuberkulose | Tubercolosi | | | Tuberculínica | Tuberkulos |
| Mantoux | | | | | | | | |
| BCG | | | | | | | | |

Adapted by the Immunization Action Coalition, Courtesy of the Minnesota Department of Health

Item #5122 (10/03)

Names of Vaccines and Other Immunobiologics Used in U.S. and Foreign Markets

| Product or trade name | Antigen(s) = Disease(s) Protected Against | Product or trade name | Antigen(s) = Disease(s) Protected Against |
|------------------------------|--|---------------------------------------|--|
| A.D.T. | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | DTaP-IPV | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis, IPV |
| A.K.D.S. | Diphtheria, tetanus, pertussis | DTwP (generic) | Diphtheria, tetanus, (whole-cell) pertussis |
| AC Vax | Meningococcus (polysaccharide) | Dual Antigen SII | Diphtheria, tetanus (adsorbed) |
| Acel-Imune | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | Ecolarix | Measles, rubella (live) |
| ACTAcel | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib | eIPV | Polio (inactivated, enhanced potency) |
| ActHIB | <i>Haemophilus influenzae</i> type b (PRP-T) = Hib | Engerix-B | Hepatitis B |
| Adacel | Diphtheria, tetanus, (acellular) Pertussis (adult)=TdaP | Epaxal Bema | Hepatitis A - virosomal vaccine |
| Aimmugen | Hepatitis A (inactivated) | Ervevax RA 27/3 | Rubella (live) |
| Aldiana | Diphtheria (adsorbed) | EXPMNC | Experimental meningococcal serogroup C conjugate vaccine |
| Alditeana | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | EXPMP | Either pneumococcal conjugate vaccine or meningococcal serogroup C conjugate vaccine |
| Alditerpera | Diphtheria, tetanus (adsorbed), pertussis | Flu Shield | Influenza |
| Amaril | Yellow fever | Fluad, Agrippal-S1 | Influenza |
| AMC | <i>Haemophilus influenzae</i> type b = Hib | Fluogen | Influenza |
| Anadifterall | Diphtheria (adsorbed) | Fluvirin | Influenza |
| Anatetall | Tetanus (adsorbed) | Fluzone | Influenza |
| Anti-sarampion | Measles | Funed-CEME | Diphtheria, tetanus, pertussis |
| Arilvax | Yellow fever | GenHevac B Pasteur | Hepatitis B |
| Attenuvax | Measles (live) | Gunevax | Rubella |
| AVAC-1, AVA | Anthrax | HAV | Hepatitis A |
| AVAXIM | Hepatitis A | Havrix | Hepatitis A |
| B-CAPSA | <i>Haemophilus influenzae</i> type b (polysaccharide, 1985 to 1989) = Hib | HbCV | Hib = <i>Haemophilus influenzae</i> type b |
| BayHep B | Hepatitis B immune globulin (HBIG) (not a vaccine) | HBIG | Hepatitis B immune globulin (not a vaccine) |
| BayRab | Rabies immune globulin (not a vaccine) | HbOC | See HibTITER |
| BayTet | Tetanus immune globulin (not a vaccine) | HBT | HibTITER = Hib |
| BCG | Tuberculosis | HBV | Hepatitis B |
| Begrivac | Influenza (split virus) | HBY | Hepatitis B (recombinant) |
| Biavax II | Rubella, mumps (live) | Hepabest | Hepatitis A |
| Biavax | Rubella, mumps (live) | Hepativax Jr. | Hepatitis B (pediatric) |
| BIG | Botulism immune globulin (not a vaccine) | Heprecomb | Hepatitis B (yeast derived) |
| Biken-HB | Hepatitis B (recombinant) | Heptavax B, Heptavax | Hepatitis B (plasma-derived) 1982 to 1989 |
| Bimmugen | Hepatitis B (recombinant, adsorbed, yeast derived) | Hevac B | Hepatitis B (plasma derived) |
| Biviraten Bema | Measles, mumps (live) | Hexavac | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib, Hep B |
| Boostrix | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis (adult)=TdaP | Hib | <i>Haemophilus influenzae</i> type b = Hib |
| BVAC | Botulinum antitoxin (not a vaccine) | Hibest | <i>Haemophilus influenzae</i> type b = Hib |
| C.D.T. | Diphtheria, tetanus (pediatric, adsorbed) | Hibrix | <i>Haemophilus influenzae</i> type b = Hib (PRP-T conjugate) |
| Celluvax | Pertussis (acellular) | HibTITER | Hib = <i>Haemophilus influenzae</i> type b (HbOC) |
| Certiva | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | Hinkuys karokoe | Pertussis (adsorbed) |
| Cocquelucheau | Pertussis (adsorbed) | HRIG (RIG) | Rabies immune globulin (not a vaccine) |
| Comvax | Hepatitis B, <i>Haemophilus influenzae</i> type b (Hib) | Humotet-anti Tetanus | Tetanus |
| Cuadruple (also,"Quadruple") | Diphtheria-Tetanus-Pertussis-Hib | Hyper-Tet (now called "BayTet") | Tetanus immune globulin (not a vaccine) |
| Daptacel | Diphtheria, Tetanus (acellular) pertussis (DTaP) | IBV | Polio (inactivated) |
| D.S.D.P.T. | Diphtheria, tetanus, pertussis (adsorbed) | Immune Globulin Intramuscular (Human) | Broad-spectrum immune globulins |
| D.T. Bis Rudivax | Diphtheria, tetanus, rubella | Imogam Rabies - HT | Rabies immune globulin (not a vaccine) |
| Di Te Per Pol Impfstoff | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio | Imovax Parotiditis | Mumps |
| Di-Te-Pol | Diphtheria, tetanus, polio | Imovax Polio | Polio |
| Dif-Tet-All | Diphtheria, tetanus | Imovax Sarampion | Measles |
| DIFTAVAX | Diphtheria, tetanus, polio | Imovax D.T. | Diphtheria, tetanus |
| DiTe Anatoxal | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | Imovax Gripe | Influenza |
| Ditoxim | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | Imovax R.O.R. | Measles, rubella, mumps (live) |
| Double Anigen B.I. | Diphtheria, tetanus | Imovax Rubeola | Measles |
| Dryvax | Smallpox | Imovax Mumps | Mumps |
| DT | Diphtheria, tetanus (for pediatric use) | Imovax Neumo | Pneumococcal (polysaccharide) |
| DT TAB | Diphtheria, tetanus, <i>Salmonella typhi</i> , <i>S. paratyphi A & B</i> | Imovax Oreillons | Mumps |
| DTaP (generic) | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | Imovax Rabies I.D. | Rabies vaccine (HDCV) (1980-2001) |
| DTaP (TriHIBit) | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis, Hib | Imovax Rabies I.M. | Rabies vaccine (HDCV) |
| DTaP-Hep B-IPV (Pediarix) | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis, IPV, Hepatitis B | Infanrix | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis |
| | | Ipad TP | Tetanus, polio |
| | | IPV | Polio (inactivated) |
| | | IPOL | Polio (inactivated) |
| | | Istivac, Istivac Jr. | Influenza |

Product or trade name Antigen(s) = Disease(s) Protected Against

| | |
|--------------------------|---|
| JE-VAX | Japanese encephalitis |
| Kaksoisrokote | Diphtheria, tetanus (adsorbed) |
| Dubbelvaccin | |
| Kikhoste-Vaksine | Pertussis |
| Lancy Vaxina | Smallpox |
| Lavantuu tirokote | Typhoid |
| Liovac | Smallpox |
| Lirugen | Measles |
| LM - 3 RIT | Measles, mumps, rubella (live) |
| LM - 2 RIT | Measles, mumps (live) |
| LTEANAS Imuna | Tetanus (adsorbed) |
| LYMErix | Lyme disease |
| Lyovac Attenuvax | Measles (live) |
| Lyovac Meruvax | Rubella (live) |
| M-R Vax II | Measles, rubella (live) |
| Masem-Impfstoff SSW | Measles (live) |
| Menactra | Meningococcus (conjugate) (serogroups A, C, Y, W-135) |
| Mencevax A | Meningococcus (polysaccharide) (serogroup A) |
| Meningitec | Meningococcus (conjugate) (serogroup C) |
| Menjugate | Meningococcus (conjugate) (serogroup C) |
| MENOMUNE- A/C/Y/W-135 | Meningococcus (polysaccharide) (serogroups A,C, Y, W-135) |
| Menpovax 4 | Meningococcus (polysaccharide) (serogroups A & C) |
| Menpovax A+C | Meningococcus (serogroups A & C) |
| Meruvax II | Rubella (live) |
| Mevilin-L | Measles (live) |
| M-M-R II | Measles, mumps, rubella (live) |
| Moniarix | Pneumococcal (polysaccharide) |
| Mopavac Sevac | Measles, mumps (live) |
| MOPV | Polio (live, Sabin, monovalent types I, II, III) |
| Morbilvax | Measles (live) |
| Morubel | Measles, rubella (live) |
| Moruman Berna | Measles immune globulin (not a vaccine) |
| Morupar | Measles, mumps, rubella (live) |
| Movivac | Measles (live) |
| Mumaten Berna | Mumps (live) |
| Mumpsvax | Mumps (live) |
| Mutagrip | Influenza |
| Nabi-HB | Hepatitis B immune globulin (not a vaccine) |
| Nothav | Hepatitis A |
| Okavax | Varicella (live) |
| OmniHIB | <i>Haemophilus influenzae</i> type b (PRP-T) = Hib |
| OPV | Polio Count, trivalent |
| ORIMUNE | Polio vaccine (oral, trivalent) |
| Pariorix | Mumps (live) |
| PCEC | See RabAvert. |
| PCV, PCV 7 | Pneumococcal conjugate |
| Pavivac-Sevac | Mumps (live) |
| Pediactal | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis, polio, Hib |
| Pediarix | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis, Hep B, inactivated polio |
| PedvaxHIB | Hib = <i>Haemophilus influenzae</i> type b (PRP-OMP) |
| Pentacel | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis, polio, Hib |
| Pentacoq | Diphtheria, tetanus, (whole cell) pertussis, polio, Hib |
| PENTAct-HIB | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib |
| Pentavac | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis, polio, Hib |
| Pentavalente | Diphtheria, tetanus, (whole cell) pertussis, hepatitis B, Hib |

Product or trade name Antigen(s) = Disease(s) Protected Against

| | |
|---------------------------|---|
| Pluserix | Measles, mumps, rubella |
| Pneumovax23, Pneumovax | Pneumococcal (polysaccharide) |
| PNU-IMUNE23, PNU-IMUNE | Pneumococcal (polysaccharide) |
| Poliovax | Polio, inactivated |
| POLIAcel | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib |
| PPV, PPV 23, 23 PS | Pneumococcal pneumococcal polysaccharide Pneumococcal (7-valent, conjugate) |
| Prevnar | <i>Haemophilus influenzae</i> type b = Hib |
| ProHIBit, PRP-D | Hib, diphtheria, tetanus, pertussis |
| ProHIBit DTP | Measles, mumps, rubella (live) |
| Priorix | See PedvaxHIB |
| PRP-OMP | See ActHIB |
| PRP-T | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio |
| QUADRAcel | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib |
| QUADRAcel/Hibest | Diphtheria, tetanus, polio |
| Quatro-Virelon | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib, Polio |
| Quintuple | Hepatitis B (recombinant) |
| R-HB Vaccine | Rubella (live) |
| R-VAC | Rubella (live) |
| RA27/3 | Rabies (PCEC) |
| RabAvert | Rabies (PVRV) |
| Rabipur | Rabies (rhesus diploid-cell) |
| RDCV (AKA: RVA) | Hepatitis B (recombinant) |
| Recombivax HB | Respiratory Syncytial virus immune globulin (not a vaccine) |
| Respigam, RSV-IVIG | Rabies immune globulin (not a vaccine) |
| RIG (HRIG) | Measles (live) |
| Rimevax | Measles (live) |
| Rimparix | Measles, mumps (live) |
| RIT - LM-2 | Measles, mumps, rubella (live) |
| RIT - LM-3 | Rotavirus — 8/98 to 7/99 |
| RotaShield, RRV-TV | Measles (live) |
| Rouvax | Rubella (live) |
| Rubeaten Berna | Rubella |
| Rubellovac | Measles, rubella (live) |
| Rudi-Rouvax | Rubella (live) |
| Rudivax | Rabies vaccine adsorbed |
| RVA (generic) | Polio (live) = OPV |
| Sabin = SAB | Polio (inactivated) = IPV |
| Salk | Influenza |
| Sandovac | Polio (live, oral) = OPV |
| Sahia | Diphtheria, tetanus, pertussis |
| Sii Triple Antigen | Yellow fever (live) |
| Stamaril | Respiratory syncytial virus immune globulin (not a vaccine) |
| Synagis (palizivumab) | DTP (usually) |
| T.A. = triple antigen | Tetanus toxoid, polio |
| T. Polio | Typhoid, paratyphoid (A & B) |
| T.A.B. | Tetanus (adsorbed) |
| T-Immun | Tetanus, diphtheria (adult formulation) |
| Td (generic) | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis (adult) = Adacel |
| TdaP | Tetanus |
| Te/Vac/Ptap | Tetanus |
| Te Anatoxal | Tetanus |
| Telvacptap | Tetanus, influenza |
| Tetagrip | Tetanus (fluid = nonadsorbed) |
| Tetamun SSW | Tetanus |
| Tetamyn | Tetanus (adsorbed) |
| Tetanol | Tetanus, diphtheria |
| Tetanovac | Tetanus (adsorbed) |
| Tetasorbat SSW | Tetanus (adsorbed) |
| Tetavax | Tetanus (adsorbed) |

| Product or trade name | Antigen(s) = Disease(s) Protected Against | Product or trade name | Antigen(s) = Disease(s) Protected Against |
|----------------------------|---|------------------------------|---|
| Tetracoq 05 | Diphtheria, tetanus, pertussis, polio | Vaksin Cacar | Smallpox |
| TetrAct-HIB | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib | Vaksin Serap | Diphtheria, tetanus, pertussis |
| Tetramune | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib | Vaksin Campak Kerig | Measles (live) |
| Tice BCC | Bacillus Calmette-Guérin (for TB) | Vaksin Kotipa | Cholera, typhoid and paratyphoid A, B & C |
| TIG (generic) | Tetanus immune globulin (not a vaccine) | Vamoavax | Measles, mumps (live) |
| Titifica | Typhoid and paratyphoid | VAQTA | Hepatitis A (inactivated) |
| Tifovax | Typhoid | Varicellon | Varicella zoster immunoglobulin |
| TOPV | Polio (live, oral, trivalent) | Varie | Smallpox (lyophilized) |
| Tresivac Lyophilized | Measles, mumps, rubella | Varilrix | Varicella (live) |
| Triacel | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | Varivax | Varicella (live) |
| Triacelluvax | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | Vaxem-Hib | <i>Haemophilus influenzae</i> type b = Hib |
| TriHIBit | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis, Hib | Vaxicoq | Pertussis (adsorbed) |
| Tri-Immunol | Diphtheria, tetanus, pertussis | Vaxigrip | Influenza |
| Trimovax | Measles, mumps, rubella (live) | (also, "Vaxigrip resfriado") | |
| Tripacel | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | Vaxipar | Mumps (live) |
| Tripedia | Diphtheria, tetanus, (acellular) pertussis | VCDT | Diphtheria, tetanus |
| Triple antigen | Diphtheria, tetanus, pertussis | VDA Vaccin Difteric | Diphtheria |
| Triple Sabin | Polio (live, oral) | Adsorbit | |
| Triple | Diphtheria, tetanus, pertussis | VIG | Vaccinia (for smallpox) immune globulin (not a vaccine) |
| Triple Viral | Measles, mumps, rubella | Virelon T 20 | Polio (live, oral, trivalent) |
| Trivacuna Leti | Diphtheria, tetanus (adsorbed), pertussis | Virovac Massling, | Measles, mumps, rubella |
| Trivax | Diphtheria, tetanus (plain=fluid), pertussis | Perotid, Rubella | |
| Trivax-ad | Diphtheria, tetanus (adsorbed), pertussis | Vivotif Berna Vaccine | Typhoid (oral, live) |
| Trivax-Hib | Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib | VT (Vacina Triplice) | Diphtheria, tetanus, pertussis |
| Trivb | Diphtheria, tetanus, pertussis | VTV (Vacina Triplice Viral) | Measles, mumps, rubella |
| Triviraten | Measles, mumps, rubella (live) | VVR | Measles (live) |
| Trivivac | Diphtheria, tetanus, pertussis | VZIG (generic) | Varicella zoster immune globulin (not a vaccine) |
| Trivivac Sevac | Measles, mumps, rubella (live) | Welltrivax trivalente | Diphtheria, tetanus, pertussis |
| TT | Tetanus (adsorbed) | YF-VAX | Yellow fever |
| Tussitrupin Forte | Pertussis | Zaantide | Diphtheria antitoxin (not a vaccine) |
| Twinrix | Hepatitis A & B, adult | Zaantite | Tetanus antitoxin (not a vaccine) |
| Twinrix Junior | Hepatitis A & B, pediatric | Zaditeadvax | Diphtheria, tetanus |
| Ty21A (Vivotif Berna) | Typhoid (live, oral, lyophilized) | Zaditevax | Diphtheria, tetanus |
| Tyne | Tuberculosis (BCG) | Zamevax A+C | Meningococcus (polysaccharide, serogroups A & C) |
| Typherix | Typhoid | Zamovax | Measles (live) |
| Typhim Vi | Typhoid (parenteral, injectable) | Zamruvax | Measles, rubella (live) |
| Typhoid Vaccine | Typhoid (inactivated, parenteral) | Zaruvax | Rubella (live) |
| Typhopara-typhoidique | Typhoid and para typhoid | Zatetravax | Diphtheria, tetanus, pertussis, parapertussis |
| VA-Mengoc-BC | Meningococcal (Groups B & C) | Zatevax | Tetanus |
| Vaccin Difteric Adsorbit | Diphtheria toxoid (adsorbed) | Zatribavax | Diphtheria, tetanus, pertussis |
| Vaccin Combinat | Diphtheria, tetanus (adsorbed) | Zatrivax | Measles, rubella, mumps (live) |
| Diftero-Tetanic | | | |
| Vaccinum Morbillorum Vivum | Measles (live) | | |
| Vacina Triplice Viral | Measles, mumps, rubella | | |
| Vacina Triplice | Diphtheria, tetanus, pertussis | | |
| Vacina Dupla | Diphtheria, tetanus | | |

Developed by the Minnesota Department of Health, November 2001
(Adapted by California Department of Health Services, May 2, 2003)

What does EXPMP mean on a child's immunization?

It means the child was part of a vaccine study conducted by Kaiser. For most children in the study, Kaiser's automated immunization tracking system changed these children's records to replace "EXPMP" entries with identification of the vaccine actually received, such as "PCV" or "EXPMNC." For children who left the Kaiser system before this happened and the record still says "EXPMP," the family can call their last Kaiser immunization provider to obtain a new yellow California Immunization Record card with identification of the doses.